

baliv

411722

WT-320



DE Sensorarmatur
IT Miscelatore a sensore
FR Robinetterie à capteur
GB Sensor faucet
CZ Senzorová bateria
SK Armatúra so snímačom
PL Armatura bezdotykowa

SI Senzorska armatura
HU Érzékelős csaptelep
BA/HR Senzorska armatura
GR Μπαταρία με αισθητήρα
NL Sensorarmatuur
SE Sensorarmatur
FI Automaattinen hana

DE	Originalbetriebsanleitung	4
IT	Traduzione delle istruzioni originali	7
FR	Traduction de la notice originale	10
GB	Translation of the original instructions	13
CZ	Překlad původního návodu k používání	16
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	18
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	20
SI	Prevod izvirnih navodil	23
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	25
BA/HR	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	28
GR	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	30
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	33
SE	Översättning av bruksanvisning i original	36
FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös	38

Lieferumfang
Volume di forniture
Contenu de la livraison
Scope of delivery
Rozsah dodávky
Obsah zásielky
Zakres dostawy

Obseg dobave
Szállított alkatrészek
Sadržaj isporuke
Προμηθευόμενος εξοπλισμός
Leveringsomvang
Leveransomfattning
Toimituksen sisältö



Sehr geehrter Kunde,

Sie haben ein qualitativ hochwertiges und langlebige Produkt aus unserer Fertigung erworben. Bitte lesen Sie vor der Installation diese Anleitung vollständig durch und beachten Sie die Hinweise.

Die technischen Parameter sind alle voreingestellt, so dass Sie als Benutzer keine Einstellungen vorzunehmen brauchen.



Hinweis: Für die Inbetriebnahme der Sensorarmatur werden 4 Batterien des Typs AA benötigt. Diese sind nicht im Lieferumfang enthalten!

Lieferumfang

► *Lieferumfang* – S. 3

1. 1 Armaturenkörper
2. 2 Anschluss-Schläuche
3. 1 Batteriebox
4. 1 Dichtungsring (Metall/Gummi)
5. 1 C-Gummidichtung
6. 1 C-Metall-Unterlegscheibe
7. 1 Gewindebolzen mit Befestigungsmutter

Bitte überprüfen Sie den Packungsinhalt auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden.

Technische Daten

Funktionen

Versorgungsspannung

DC 6V (4 AA Alkaline Batterien)

Reichweite der Sensoren

10–15 cm

Wasserdruck

0,05–0,7 MPa

Einschaltzeit

ca. 0,5–1 Sekunden

Umgebungstemperatur

1–45°C

Wassertemperatur

1–80°C

Vorbereitung zur Installation und Montage

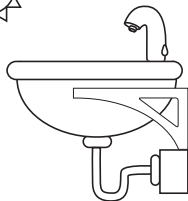
Standort

Die Armatur und das Sensor-Display sollten nicht direkten Sonnenstrahlen oder starkem Licht ausgesetzt sein.



Waschbecken

Es sollte sich um ein Waschbecken handeln, dessen Lochstanzung einen Durchmesser von mehr als 28 mm beträgt.

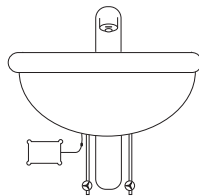


Rohrreinigung

Bevor Sie die Armatur installieren, spülen Sie bitte die Rohre mit Wasser durch. Ansonsten kann es zu elektromagnetischen Störungen im Ventil kommen, die eine normale Funktion verhindern.

Vorbereitung zur Installation

Vor der Installation achten Sie bitte darauf, dass die Wasserzufuhr abgestellt ist



Bitte die Anschluss-Schläuche nur handfest einschrauben, verwenden Sie keine Zange oder Schraubenschlüssel! Zum Nachziehen verwenden Sie bitte einen 10er Maulschlüssel!

Schläuche nicht verdrehen oder unter Spannung setzen! Nach Inbetriebnahme auf Dichtheit der Verbindungen prüfen!

Bei fehlerhafter Montage ist die Gewährleistung – insbesondere Folgeschäden – ausgeschlossen!

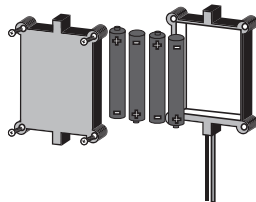
Montage

1. Schrauben Sie die beiden Anschluss-Schläuche (2) mit den integrierten Dichtungen in die Armatur.
2. Schrauben Sie den Dichtungsring (4) unter die Sensorarmatur und stecken diese durch die Öffnung auf Ihrem Waschtisch.
3. Schrauben Sie den Gewindebolzen (3) bis zum Anschlag in die Sensorarmatur und entfernen die Befestigungsmutter.
4. Stecken Sie unterhalb des Waschtisches die C-Dichtung (5) und dann die C-Metall-Unterlegscheibe (6) auf den Gewindebolzen.
5. Schrauben Sie jetzt die Befestigungsmutter auf den Gewindebolzen und ziehen Sie diese an, bis die Armatur auf dem Waschtisch fest sitzt.
6. Verbinden Sie die beiden Anschluss-Schläuche (2) mit den integrierten Dichtungen an den Eckventilen.
7. Verbinden Sie bitte das Kabel von der Armatur mit dem Kabel vom Batteriefach, um die Stromversorgung zu aktivieren.
8. Im Anschluss können Sie die Batteriedose mit Schrauben unterhalb des Waschbeckens an der Wand befestigen.

Bitte beachten Sie auch die weiteren Punkte "Vor dem ersten Gebrauch" und "Funktionsweise".

Einlegen der Batterien

Lösen Sie die 4 Schrauben der Abdeckung. Legen Sie die 4 AA Alkaline Batterien in die korrekte Richtung und schrauben Sie die Abdeckung wieder zu.



Müssen Batterien ausgetauscht werden, achten Sie darauf, dass diese innerhalb von 5 min nach entfernen der alten Batterien eingesetzt sind. Dadurch vermeiden Sie, dass die originalen Daten des Systems gelöscht werden.

Bitte nutzen Sie keine Batterien unterschiedlichen Alters, Stärke oder Herstellers.

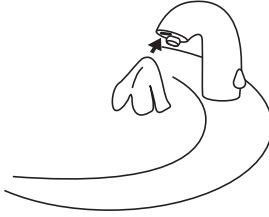
Vor dem ersten Gebrauch

Reinigung des Sensordisplays

Reinigen Sie den Sensor vor dem ersten Gebrauch mit einem weichen Tuch.

Funktionstest und automatische Sensoreinstellung

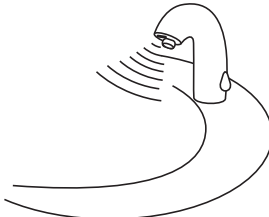
Nach Anschluss der Armatur an die Stromzufuhr, beginnt diese einen Funktionstest durchzuführen. Dabei ist es normal, wenn das Auf- und Zu-Geräusch des Wasserumstellers ertönt. Während des Funktionstests stellt sich auch die optimale Zone für den Sensorbereich ein. Bitte achten Sie darauf, dass keine Fremdojekte vor dem Sensor sind, ansonsten verkleinert sich die Sensorzone automatisch. Die Phase der Selbstjustierung kann bis zu 3 Minuten dauern.



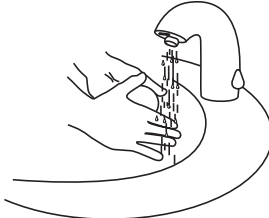
Funktionsweise

Öffnen und Schließen der Wasserzufuhr

Erreichen die Hände die Sensorzone stellt sich das Wasser automatisch nach ca. 0,5–1 Sekunden an. Der Wasserlauf stoppt ca. 0,5–1 Sekunden nachdem die Hände den Sensorbereich verlassen haben.



Die Wasserzufuhr schließt automatisch, wenn die Handwaschzeit über 1 Minute hinausgeht, auch wenn sich noch eine Hand oder Gegenstand im Sensorbereich befindet. Erst nach Entfernung der Hand oder des Gegenstands aus dem Sensorbereich ist es nach 10 Sekunden möglich, die Handwaschzeit von neu zu beginnen.



Warnhinweise

- Symbole, die sich an Ihrem Produkt befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Produkt müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten

Verwenden Sie zur Reinigung keine säurebasierten Reinigungsmittel.



Fremdojekte und Verunreinigungen beeinflussen die korrekte Funktionsweise des Sensors. Bitte achten Sie auf eine ausreichende Reinigung.

Täglicher Gebrauch

Wartung der Batterien

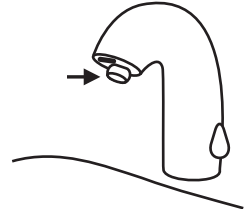
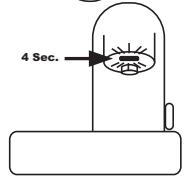
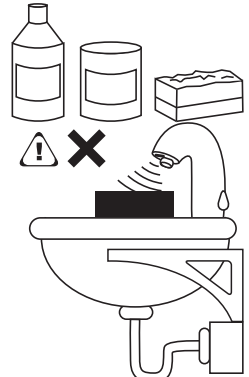
Blinkt das Licht am Wasserhahn alle 4 Sekunden, ist die Kapazität der Batterie erschöpft. Ein Austausch ist erforderlich.

Während dieser Zeit ist der Wasserhahn außer Betrieb.

Reinigung der Mischdüse

Vergessen Sie nicht, die Mischdüse in regelmäßigen Abständen auszuschaubieren und evtl. kalkhaltige Rückstände oder Fremdkörper zu entfernen.

Es empfiehlt sich, die Mischdüse bei sehr hoher Verschmutzung gegen eine neue zu wechseln.



Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.



Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand



bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.

Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die recycelt werden können.



- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Egregio Cliente

Lei ha acquistato un prodotto di pregiata qualità e lunga durata di nostra fabbricazione. La preghiamo di leggere interamente prima dell'installazione queste istruzioni per l'uso e di rispettare le indicazioni e avvertenze.

I parametri tecnici sono tutti preimpostati, quindi come utente non ha bisogno di effettuare alcuna impostazione.



Nota: Per la messa in esercizio del miscelatore a sensore sono necessarie 4 batterie del tipo AA. Esse non sono comprese nel volume di fornitura!

Volume di fornitura

► *Volume di fornitura – p. 3*

1. 1 corpo del miscelatore
2. 2 tubi flessibili di allacciamento
3. 1 box per batterie
4. 1 anello di tenuta (metallo/gomma)
5. 1 guarnizione in gomma a C
6. 1 rondella in metallo a C
7. 1 perno filettato con dado di fissaggio

È pregato di verificare la completezza del contenuto dell'imballo e di controllare se sono presenti eventuali danni di trasporto.

Dati tecnici

Funzioni

Tensione di alimentazione	DC 6V (4 batterie alcaline AA)
Raggio d'azione dei sensori	10–15 cm
Pressione dell'acqua	0,05–0,7 MPa
Tempo di accensione	ca. 0,5–1 secondi
Temperatura ambiente	1–45 °C
Temperatura dell'acqua	1–80 °C

Preparazione all'installazione ed al montaggio

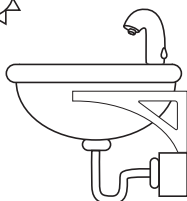
Sito

Il miscelatore e il display del sensore non devono essere esposti ai raggi solari diretti o a forte luce.



Lavabo

Il diametro dell'apertura del lavabo deve essere maggiore di 28 mm.



Pulizia della condotta

Prima di installare il miscelatore siete pregati di sciacquare i tubi con acqua. Altrimenti si potrebbero verificare interferenze elettromagnetiche nella valvola che impedirebbero un normale funzionamento.

Preparazione all'installazione

Prima dell'installazione badate che l'alimentazione dell'acqua sia chiusa.

Avvitare i tubi flessibili di allacciamento solo a mano, non utilizzate pinza o chiave per dadi! Per registrare siete pregati di utilizzare una chiave a bocca da 10!

Non torcete né mettete sotto tensione i tubi flessibili! Dopo la messa in esercizio verificare la tenuta dei collegamenti!

In caso di montaggio scorretto la garanzia – in particolare per danni conseguenti – è esclusa!

Montaggio

1. Avvitare nel miscelatore i due tubi flessibili di allacciamento (2) con le guarnizioni integrate.
2. Avvitare l'anello di tenuta (4) sotto il miscelatore a sensore e fate passare quest'ultimo attraverso l'apertura del Vostro banco di lavaggio.
3. Avvitare il perno filettato (3) nel miscelatore a sensore fino alla battuta e rimuovete il dado di fissaggio.
4. Infilate sotto il banco di lavaggio la guarnizione a C" (5) e poi la rondella in metallo a C" (6) sul perno filettato.
5. Ora avvitare il dado di fissaggio sul perno filettato e serrate quest'ultimo fino a quando il miscelatore non sia ben fissato sul banco di lavaggio.
6. Collegate i due tubi flessibili di allacciamento (2) con le guarnizioni integrate alle valvole ad angolo.
7. Collegate il cavo del miscelatore con il cavo dello scomparto portabatterie per attivare l'alimentazione di corrente.
8. Dopo di ciò potete fissare il box per batterie avvitandolo alla parete sotto il lavabo.

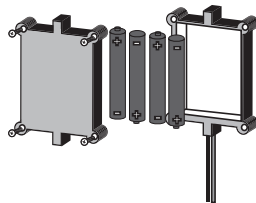
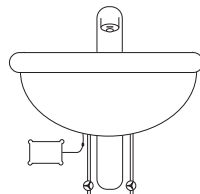
Siete pregati di rispettare anche gli altri punti "Prima del primo utilizzo" e "Funzionamento".

Inserimento delle batterie

Allentare le 4 viti del coperchio. Inserite le 4 batterie alcaline AA nella corretta direzione e riavvitare il coperchio.

Se le batterie devono venire sostituite, badate che quelle nuove vengano inserite entro 5 minuti dalla rimozione di quelle vecchie. In tal modo eviterete che i dati originali del sistema vengano cancellati.

Non utilizzate batterie di differente età, potenza o costruttore.



Prima del primo utilizzo

Pulizia del display del sensore

Prima del primo utilizzo pulite il sensore con un panno morbido.

Test di funzionamento e impostazione automatica del sensore

Dopo aver allacciato il miscelatore all'alimentazione di corrente, quest'ultima inizia ad eseguire un test di funzionamento. È normale se durante questa fase si sente il rumore del commutatore di acqua che apre e chiude. Durante il test di funzionamento si imposta anche la zona ottimale per l'area del sensore. Badate che non si trovino oggetti estranei davanti al sensore, altrimenti l'area del sensore si riduce automaticamente. La fase dell'autoregolazione può durare fino a 3 minuti.

Funzionamento

Apertura e chiusura dell'alimentazione dell'acqua

Quando le mani raggiungono l'area del sensore l'alimentazione dell'acqua si attiva dopo ca. 0,5 – 1 secondi. Lo scorrimento dell'acqua si ferma ca. 0,5 – 1 secondi dopo che le mani hanno abbandonato l'area del sensore.

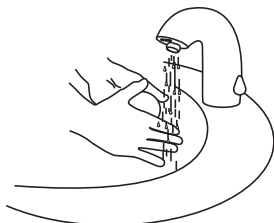
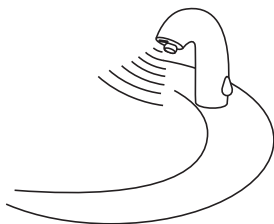
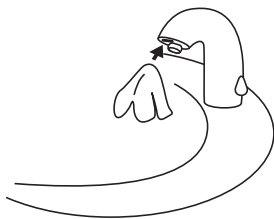
L'alimentazione idrica si chiude automaticamente quando il tempo di lavaggio mani supera 1 minuto mentre il sensore rileva un oggetto. Non appena si rimuovono le mani o l'oggetto, il getto d'acqua si riavvia dopo circa 10 secondi.

Avvertenze

- Non rimuovere né coprire i simboli riportati sul prodotto. Gli avvisi non più leggibili sul prodotto si devono sostituire immediatamente.



Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso ed attenersi con cura



Per la pulizia non utilizzate detergenti contenenti acidi e basi.



Oggetti estranei e sporco compromettono il corretto funzionamento del sensore. Provvedete ad una sufficiente pulizia.

Utilizzo quotidiano

Manutenzione delle batterie

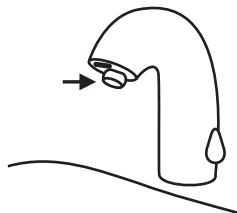
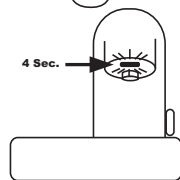
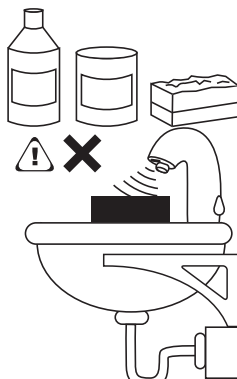
Se la luce sul miscelatore lampeggia ogni 4 secondi, ciò significa che la capacità della batteria è esaurita. È necessaria una sostituzione.

Durante questo periodo il miscelatore è fuori uso.

Pulizia degli ugelli miscelatori

Non dimenticate di svitare a intervalli regolari l'ugello miscelatore, per allontanare eventuali depositi di calcare o corpi estranei.

Nel caso di un forte imbrattamento è consigliabile sostituire l'ugello miscelatore sporco con uno nuovo.



Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.



I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi



vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltire l'imballo

L'imballo si compone di cartone e plastiche corrispondentemente contraddistinte, che possono essere riciclati.

- Portare questi materiali alla rivalutazione.



Cher client,

Vous avez acquis un produit de notre fabrication qui présente qualité et longévité. Veuillez lire attentivement ces instructions avant installation et les suivre ensuite exactement.

Tous les paramètres techniques sont préréglés, vous ne devez donc entreprendre aucun réglage.



Remarque : 4 piles de type AA sont nécessaires pour le service de la robinetterie à capteur. Les piles ne sont pas comprises dans la livraison !

Contenu de la livraison

► *Contenu de la livraison – p. 3*

1. 1 corps de robinetterie
2. 2 boyaux de raccordement
3. 1 boîte à piles
4. 1 rondelle de garniture (métal/caoutchouc)
5. 1 joint caoutchouc C
6. 1 rondelle métallique C
7. 1 boulon fileté avec écrou de fixation

Veuillez vérifier si le contenu de l'emballage est complet et ne présente pas de dommages de transport.

Caractéristiques techniques

Fonctions

Tension d'alimentation DC 6V (4 AA piles alcalines)

Portée des capteurs 10–15 cm

Pression de l'eau 0,05–0,7 MPa

Temps de mise en marche approx. 0,5–1 seconde

Température ambiante 1–45°C

Température de l'eau 1–80°C

Préparation de l'installation et du montage

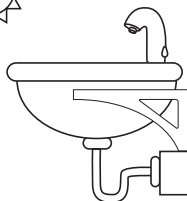
Emplacement

Eviter que la robinetterie et l'affichage à capteur soient soumis à l'effet du soleil ou d'un éclairage intense.



Lavabo

Utiliser des lavabos avec un perçage pour robinetterie d'un diamètre supérieur à 28 mm.



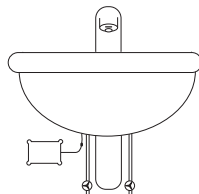
Nettoyage des tuyaux

Avant d'installer la robinetterie, rincez les tuyaux à l'eau courante. Des perturbations électromagnétiques au niveau de la vanne pourraient sinon empêcher un fonctionnement normal.

Préparation de l'installation

Veillez à ce que l'amenée d'eau soit fermée avant installation.

Veillez visser les boyaux de raccordement en serrant uniquement à la main. Ne pas utiliser de pince ou de clé de serrage ! Utilisez une clé à fourche de 10 pour vérifier le serrage !



Ne pas tordre ou tendre les tuyaux ! Vérifier l'étanchéité des raccords après mise en service !

La garantie n'est pas valable en cas de montage inadéquat et en particulier en cas de dommages consécutifs !

Montage

1. Vissez les deux boyaux de raccordement (2) avec les joints d'étanchéité intégrés sur la robinetterie.
2. Vissez la rondelle de garniture (4) sous la robinetterie à capteur et faites passer celle-ci par le trou du lavabo.
3. Vissez le boulon fileté (3) jusqu'au bout dans la robinetterie à capteur et enlevez l'écrou de fixation.
4. Placez le joint C (5) sous le lavabo puis la rondelle métallique C (6) sur le boulon fileté.
5. Maintenant, vissez l'écrou sur le boulon fileté et serrez-le jusqu'à ce que la robinetterie soit bien fixée au lavabo.
6. Reliez les deux boyaux de raccordement (2) avec les joints d'étanchéité intégrés aux soupapes d'équerre.
7. Reliez le câble de la robinetterie avec le câble de la boîte à piles afin d'établir l'alimentation en courant.
8. Vous pouvez ensuite visser la boîte à piles au mur sous le lavabo.

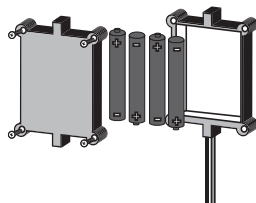
Veuillez observer également les points "Avant la première utilisation" et "Mode de fonctionnement".

Mise en place des piles

Devissez les 4 vis du couvercle. Placez les 4 piles alcalines AA dans les emplacements en respectant les pôles et revissez le couvercle.

Au cas où les piles devraient être remplacées, veuillez installer les nouvelles piles au plus tard 5 minutes après avoir retiré les piles usées. Ainsi, les données originales du système seront sauvegardées.

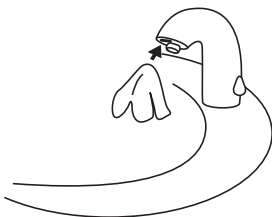
Ne pas utiliser de piles d'usure, de puissance ou de fabrication différentes.



Avant la première utilisation

Nettoyage de l'affichage à capteur

Veuillez nettoyer le capteur avant mise en service à l'aide d'un chiffon doux.



Test de fonctionnement et réglage automatique du capteur

Une fois raccordée au secteur, la robinetterie effectue un test de fonctionnement. Il est normal que le bruit d'ouverture et de fermeture du mitigeur soit alors audible. Pendant le test de fonctionnement, la zone optimale pour la portée du capteur est également réglée. Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne se trouve devant le capteur, la zone du capteur s'en trouverait sinon automatiquement réduite. L'autoréglage peut durer jusqu'à 3 minutes environ.

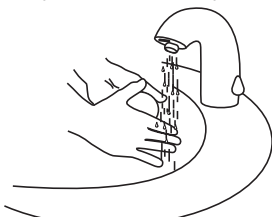
Mode de fonctionnement

Ouvrir et fermer l'amenée d'eau

Lorsque les mains entrent dans la zone du capteur, l'eau se met à couler automatiquement après 0,5 à 1 seconde approximativement. L'eau s'arrête de couler 0,5 à 1 seconde approx. après que les mains aient quitté la zone du capteur.



L'alimentation en eau est automatiquement coupée au-delà de 1 minute de temps de lavage des mains après que le capteur détecte un objet. Le jet d'eau reprend env. 10 secondes après que vous avez retiré vos mains ou l'objet.



Avertissements

- Les symboles qui se trouvent sur votre produit ne doivent pas être retirés ni couverts. Les indications sur le produit devenues illisibles doivent être remplacées immédiatement.



Lisez et respectez les instructions d'utilisation avant la mise en service.

Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant de l'acide.



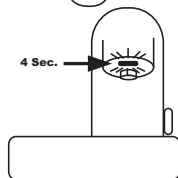
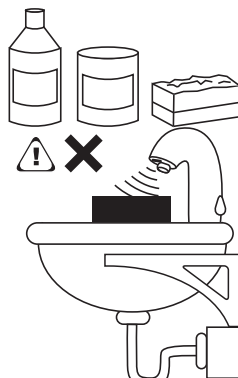
Les corps étrangers et salissures entravent le bon fonctionnement du capteur. Veillez à un nettoyage suffisant.

Utilisation quotidienne

Entretien des piles

Lorsque la lumière du robinet clignote toutes les 4 secondes, ceci indique que les piles sont usées. Il est nécessaire de les échanger.

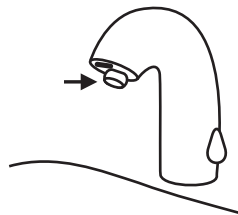
Pendant ce temps-là, le robinet est hors service.



Nettoyage de la buse mélangeuse

N'oubliez pas de dévisser à intervalles réguliers la buse mélangeuse et d'enlever les éventuels dépôts calcaire ou les corps étrangers.

Si la buse mélangeuse est très encrassée, il est recommandé de l'échanger contre une neuve.



Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.



Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte



uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.

Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de films recyclables, marqués en conséquence.



- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

Dear Customer,

You have purchased one of our top quality and durable products. Please read these instructions completely prior to installation and observe the information contained therein.

The technical parameters are all preset so that you as the user need not undertake any settings.



Note: 4 batteries type AA are required to put the sensor faucet into operation. These are not included in the scope of delivery!

Scope of delivery

► Scope of delivery – p. 3

1. 1 Fitting body
2. 2 Connecting hoses
3. 1 Battery box
4. 1 Sealing ring (metal/rubber)
5. 1 C rubber seal
6. 1 C metal washer
7. 1 Threaded bolt with fastening nut

Please check the contents of the packaging for completeness and possible transport damage.

Technical data

Functions

Supply voltage	DC 6V (4 AA alkaline batteries)
Sensor range	10–15 cm
Water pressure	0,05–0,7 MPa
Switching-on time	approx. 0.5–1 seconds
Ambient temperature	1–45°C
Water temperature	1–80°C

Preparation for installation and assembly

Location

The fitting and the sensor display should not be exposed to direct sunlight or bright lighting.



Wash basin

It should be a wash basin with a punched hole diameter of more than 28 mm.



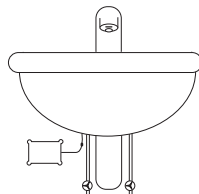
Pipe cleaning

Flush the pipes with water prior to installation of the fitting. Otherwise electromagnetic malfunctions in the valve may result, impairing normal function.

Preparation for installation

Before installation, make sure that the water supply is switched off

Please make sure to only screw in the connecting hoses by hand – do not use pliers or spanners! To re-tighten please use a size 10 open-end spanner!



Do not twist the hoses or subject them to tension!

After commissioning, check the tightness of the connections!

In case of incorrect assembly, the guarantee – particularly for consequential damage – becomes null and void!

Assembly

1. Screw the two connecting hoses (2) with the integrated seals into the fitting.
2. Screw the sealing ring (4) underneath the sensor fitting and push it through the opening in your wash basin.
3. Screw the threaded bolt (3) into the sensor fitting as far as it will go and remove the fastening nut.
4. Insert the C seal (5) underneath the wash basin and slip the C metal washer (6) onto the threaded bolt.
5. Now screw the fastening nut onto the threaded bolt and tighten it until the fitting is firmly fastened to the wash basin.
6. Connect the two connecting hoses (2) with the integrated seals at the corner valves.
7. Please connect the cable of the fitting to the cable of the battery compartment to activate the power supply.
8. Then you can fasten the battery box to the wall underneath the wash basin with screws.

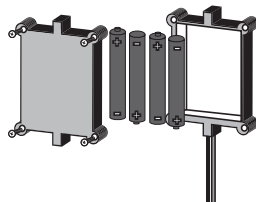
Please also observe the points "Before first use" and "Method of functioning".

Inserting the batteries

Unscrew the 4 screws of the cover. Place the 4 AA alkaline batteries in the right direction and screw the cover back into place.

If the batteries need to be changed, make sure that they are inserted within 5 minutes after removing the old batteries. This prevents the original system data from being deleted.

Please do not use batteries of a different age, strength or manufacturer.



Before first use

Cleaning the sensor display

Clean the sensor with a soft cloth before first use.

Functional test and automatic sensor adjustment

After connecting the fitting to the power supply, a functional test is initiated. It is normal that the open and close noise of the water converter is heard. The optimum zone for the sensor range is adjusted during the functional test. Please make sure that there are no foreign objects in front of the sensor, otherwise the sensor zone will be automatically reduced. The self-adjustment phase may take up to 3 minutes.

Method of functioning

Opening and closing the water supply

When the hands reach the sensor zone, the water is automatically switched on within approx. 0.5–1 seconds. The water stops running approx. 0.5–1 seconds after the hands have left the sensor zone.

The water supply closes automatically if the hand-washing time exceeds 1 minute during which the sensor detects an object. Once the hands or the object are removed, the water jet will resume after approximately 10 seconds.

Warning

- Symbols affixed to your product may not be removed or covered. Information on the product that is no longer legible must be replaced immediately.



Before putting the unit into operation, read and observe the operating instructions.

Do not use acid-based cleaning agents.



Foreign objects and contamination influence the correct functioning of the sensor. Please ensure adequate cleaning.

Daily use

Battery maintenance

If the light on the tap flashes every 4 seconds, then the batteries are empty. Replacement is necessary. The tap will not work during this period.

Cleaning the mixing nozzle

Do not forget to unscrew the mixing nozzle to remove any lime residues or foreign objects.

In case of intensive contamination it is recommended to replace the mixing nozzle with a new one.

Disposal

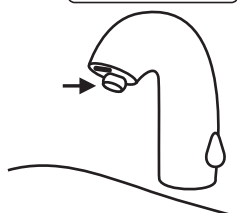
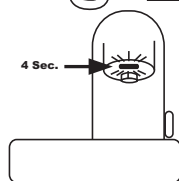
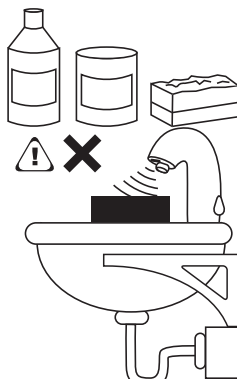
Disposal of the appliance

A crossed-out wheellie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.



Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.



All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposing of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.



- Make these materials available for recycling.

Vážení zákazníci,

získali jste velmi kvalitní a trvalý výrobek z naší výroby. Prosím, před instalací si přečtete celý návod k použití a řiďte se zde uvedenými pokyny.

Všechny technické parametry jsou předběžně nastaveny, takže jako uživatel nemusíte provádět žádná nastavení.



Poznámka: K uvedení sensorové baterie do provozu jsou zapotřebí 4 baterie typu AA. Nejsou součástí balení!

Obsah balení

► *Rozsah dodávky – s. 3*

- 1 těleso baterie
- 2 přípojně hadice
- 1 přihrádka na baterie
- 1 těsnicí kroužek (kov/pryž)
- 1 pryžové C těsnění
- 1 kovová C podložka
- 1 závitový čep s upevňovací maticí

Zkontrolujte, zda je obsah balení kompletní a eventuální přepravní škody.

Technické údaje

Funkce

Napájecí napětí

DC 6V (4 alkalické baterie AA)

Dosah senzorů

10–15 cm

Tlak vody

0,05–0,7 MPa

Doba zapnutí

asi 0,5–1 vteřina

Teplota prostředí

1–45 °C

Teplota vody

1–80 °C

Příprava k instalaci a montáži

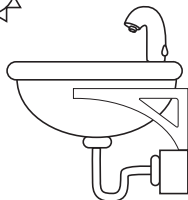
Umístění

Baterie a sensorový displej by neměly být vystaveny přímému slunečnímu záření nebo silnému světlu.



Umývadlo

Mělo by se jednat o umývadlo, jehož otvory mají průměr větší než 28 mm.



Čištění trubek

Před instalací baterie vypláchněte trubky vodou. Jinak může ve ventilu dojít k elektromagnetickým poruchám, které brání normální funkci.

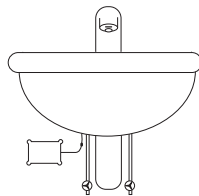
Příprava k instalaci

Před instalací zaříďte, aby byl odpojen přívod vody.

Přípojně hadice našroubujte jen rukou, k utahování nepoužívejte žádné kleště ani šroubovací klíče! K dotažení použijte otevřený klíč 10!

Hadice nepřetáchejte ani nenapínejte! Po uvedení do provozu zkontrolujte těsnost spojení!

V případě nesprávné montáže je vyloučeno záruční plnění, především za následné škody!



Montáž

1. Do baterie našroubujte obě přípojně hadice (2) s integrovaným těsněním.
2. Těsnicí kroužek (4) našroubujte pod sensorovou baterii a prostrčte otvorem na vašem umývadle.
3. Závitový čep (3) zašroubujte až na doraz do sensorové baterie a odstraňte upevňovací matici.
4. Pod umývadlem nasuňte na závitový čep těsnění C (5) a pak kovovou podložku C (6).
5. Nyní na závitový čep našroubujte upevňovací matici a utáhněte ji tak, aby baterie pevně seděla na umývadle.
6. Obě přípojně hadice (2) s integrovaným těsněním připojte k rohovým ventilům.
7. K aktivaci napájení el. proudem kabel baterie spojte s kabelem přihrádky na baterie.
8. V návaznosti můžete přihrádku na baterie šrouby upevnit na stěnu pod umývadlo.

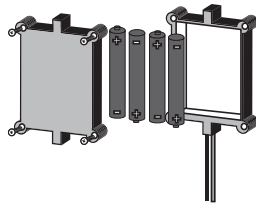
Prosím, řiďte si i dalšími body "Před prvním použitím" a "Funkce".

Vložení baterií

Uvolněte 4 šrouby na víku. 4 alkalické baterie AA vložte správným směrem a víko zase přišroubujte.

Při výměně baterií dbejte, aby byly nové baterie vloženy do 5 minut po vyjmutí starých baterií. Tím zabráníte vymazání originálních dat systému.

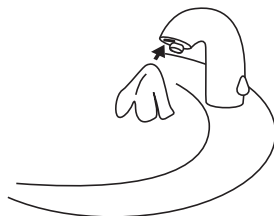
Nepoužívejte baterie odlišného stáří, kapacity nebo od jiných výrobců.



Před prvním použitím

Vyčištění sensorového displeje

Před prvním použitím vyčistěte sensorový displej měkkou utěrkou.



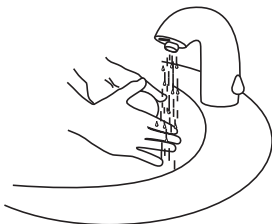
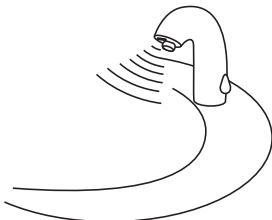
Funkční test a automatické nastavení senzoru

Po připojení k přívodu el. proudu začne baterie provádět funkční test. Přitom je normální, když je slyšet otevírací a zavírací zvuky přepojovače vody. Během funkčního testu je nastavena i optimální zóna pro rozsah senzoru. Dbejte, aby před senzorem nestály cizí objekty, jinak se automaticky zmenší zóna senzoru. Fáze samočinného nastavování může trvat až 3 minuty.

Funkce

Otevření a zavření přívodu vody
Vložíte-li ruce do zóny senzoru, voda začne automaticky téci asi po 0,5 – 1 vteřině. Voda se zastaví asi 0,5 – 1 vteřinu poté, co se ruce dostanou ze zóny senzoru.

Přívod vody se automaticky uzavře, pokud doba mytí rukou překročí 1 minutu, během které senzor snímá nějaký předmět. Jakmile se ruce nebo předmět odstraní, vodní proud se přibližně po 10 sekundách opět spustí.



Výstražné pokyny

- Symboly, které se nacházejí na vašem produktu, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Již nečitelné pokyny na produktu se musejí okamžitě vyměnit.

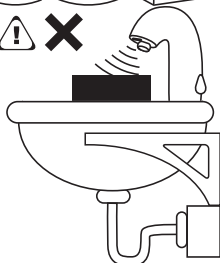


Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k použití.

K čištění nepoužívejte čistící prostředky na bázi kyselin.



Cizí objekty ovlivňují správnou funkci senzoru. Dbejte na dostatečnou čistotu.

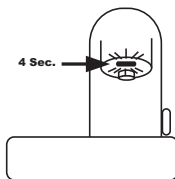


Každodenní používání

Údržba baterií

Bliká-li kontrolka na vodovodním kohoutku ve 4vteřinovém intervalu, je baterie vybitá. Musíte ji vyměnit.

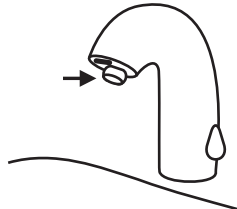
Během této doby nesmíte vodovodní kohoutek používat.



Čištění mísící trysky

Nezapomeňte mísící trysky v pravidelných odstupech odšroubovat a odstranit eventuelní vápenaté zbytky nebo cizí tělesa.

Doporučuje se, mísící trysku při velkém znečištění vyměnit za novou.



Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.



Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrácení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.



Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.



– Předějte tyto části na recyklaci.

Vážení zákazníci,

získali ste kvalitatívne vysoko hodnotný výrobok s dlhou životnosťou z našej produkcie. Pred inštaláciou si, prosím, prečítajte celý návod a dodržiavajte v ňom obsiahnuté upozornenia.

Všetky technické parametre sú prednastavené, takže ako používateľ nemusíte vykonávať žiadne nastavenia.



Poznámka: Pre uvedenie armatúry so snímačom do prevádzky sú potrebné 4 batérie typu AA. Tieto nie sú obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Rozsah dodávky

► **Obsah zásielky** – s. 3

1. 1 teleso armatúry
2. 2 pripájacie hadice
3. 1 priehradka na batérie
4. 1 tesniaci krúžok (kov/guma)
5. 1 gumové tesnenie typu C
6. 1 kovová podložka typu C
7. 1 čap so závitom s upevňovacou maticou

Obsah balenia, prosím, prekontrolujte na úplnosť a na prípadné poškodenia počas prepravy.

Technické údaje

Funkcie

Napájanie napätím

DC 6V (4 alkalické batérie AA)

Dosah snímačov

10–15 cm

Tlak vody

0,05–0,7 MPa

Čas zapnutia

cca. 0,5–1 sekunda

Teplota okolia

1–45°C

Teplota vody

1–80°C

Príprava na inštaláciu a montáž

Umiestnenie

Armatúra a displej snímača by nemali byť vystavené priamemu slnečnému žiareniu alebo silnému svetlu.

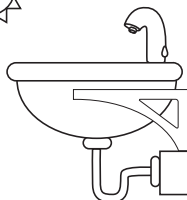


Umývadlo

Malo by ísť o umývadlo, ktorého otvor má priemer väčší ako 28 mm.

Čistenie rúrok

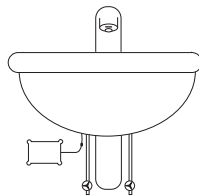
Pred nainštalovaním armatúr prečistite rúrky vodou. Inak môže dôjsť k elektromagnetickým poruchám vo ventilu, ktoré zabraňujú normálnej funkcii.



Príprava na inštaláciu

Pred inštaláciou dajte pozor na to, aby bol odstavený prívod vody

Prípojnú hadicu uťahujte iba rukou, nepoužívajte kliešte ani skrutkové kľúče! Na dotiahovanie použite otvorený kľúč veľkosti 10!



Hadice nepretáčajte ani nenapínajte! Po uvedení do prevádzky prekontrolujte tesnosť spojení!

Pri chybnnej montáži je vylúčená záruka – obzvlášť za nasledujúce škody!

Montáž

1. Obidve prípojnú hadicu (2) zaskrutkujte s integrovanými tesneniami do armatúry.
2. Tesniaci krúžok (4) zaskrutkujte pod armatúru so snímačom a túto presuňte cez otvor na vašom umývadle.
3. Do armatúry so snímačom zaskrutkujte až na doraz čap so závitom (3) a odstráňte upevňovaciu maticu.
4. Na čap so závitom pod umývadlo nasuňte tesnenie typu C (5) a následne kovovú podložku typu C (6).
5. Teraz naskrutkujte upevňovaciu maticu na čap so závitom a uťahujte ju, až kým armatúra pevne neseď na umývadle.
6. Obidve prípojnú hadicu (2) pripojte s integrovanými tesneniami k rohovým ventilom.
7. Kábel armatúry spojte s káblom priehradky na batérie, aby sa aktivovalo napájanie napätím.
8. V nadväznosti na to môžete schránku na batérie upevniť pomocou skrutiek na stenu pod umývadlo.

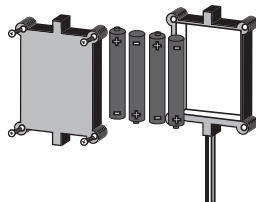
Všimnite si, prosím, aj ďalšie body "Pred prvým použitím" a "Spôsob funkcie".

Vloženie batérií

Uvoľnite 4 skrutky krytu. Do priehradky vložte v správnom smere 4 alkalické batérie AA a kryt opäť zaskrutkujte.

Ak je potrebné batérie vymeniť, dbajte na to, aby sa tieto vložili v rámci 5 minút po odstránení starých batérií. Tým zabránite vymazaniu originálnych údajov zo systému.

Nepoužívajte rôzne staré batérie, batérie s rôznou intenzitou alebo od rôznych výrobcov.



Pred prvým použitím

Očistenie displeja snímača

Pred prvým použitím očistite snímač mäkkou handričkou.

Test funkčnosti a automatické nastavenie snímača

Po pripojení armatúry na prívod prúdu vykoná táto test funkčnosti. Pri tomto je normálne, že budete počuť zvuk otvorenia a zatvorenia vodného prepájovača. Počas testu funkčnosti sa tiež nastavuje optimálna zóna pre oblasť snímania snímačom. Dbajte na to, aby pred snímačom neboli žiadne cudzie telesá, inak sa automaticky zmenší zóna snímania snímačom. Fáza samočinného nastavenia môže trvať až do 3 minút.

Spôsob funkcie

Otvorenie a zatvorenie prívodu vody

Ak sa ruky dostanú do oblastí snímania snímačom, spustí sa voda automaticky po cca. 0,5–1 sekunde. Prúd vody sa zastaví cca. 0,5–1 sekundu potom, čo ruky opustili oblasť snímania snímačom.

Prívod vody sa automaticky uzavrie, keď čas umývania rúk prekročí 1 minútu, počas ktorej senzor eviduje nejaký predmet. Keď sa ruka alebo predmet odstráni, vodný prúd sa približne po 10 sekundách opäť spustí.

Výstražné upozornenia

- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom produkte, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Nečitateľné informácie na výrobku treba hneď vymeniť.



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie a dodržiavajte ho

Na čistenie nepoužívajte čistiace prostriedky na báze kyselín.



Cudzie objekty a znečistenie ovplyvňujú správnu funkciu snímača. Dbajte na dostatočné čistenie.



Denné používanie

Údržba batérií

Ak na vodovodnom kohútiku blíkajú svetlo každé 4 sekundy, je kapacita batérie vybitá. Je potrebná výmena. Počas tejto doby je vodovodný kohútik mimo prevádzky.

Čistenie zmiešavacej dýzy

Nezabudnite v pravidelných intervaloch vyskrutkovať zmiešavaciu dýzu a odstrániť prípadné vápenaté zvyšky alebo cudzie telesá.

Pri veľmi vysokom znečistení sa odporúča vymeniť zmiešavaciu dýzu za novú.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.

Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

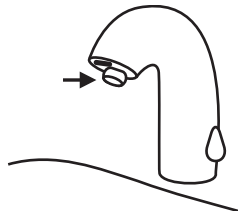
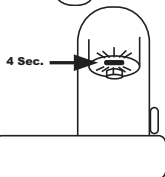
Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy preplepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal pozostáva z kartónu a zodpovedajúco označených plastov, ktoré sa môžu recyklovať.

- Tieto materiály odovzdajte na opätovné využitie.



Szanowny Kliencie,

Nabyłeś nasz produkt o wysokiej jakości i trwałości. Przed instalacją należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i przestrzegać zawartych w niej wskazówek.

Wszystkie parametry techniczne są wstępnie ustawione, dzięki czemu Użytkownik nie musi wprowadzać dodatkowych ustawień.



Wskazówka: Do uruchomienie armatury bezdotykowej wymagane są 4 baterie typu AA. Baterie nie wchodzi w zakres dostawy!

Zakres dostawy

► Zakres dostawy – str. 3

1. 1 korpus armatury
2. 2 węże przyłączeniowe
3. 1 pojemnik na baterie
4. 1 pierścień uszczelniający (metal/guma)
5. 1 uszczelka gumowa C
6. 1 metalowa podkładka C
7. 1 kołek gwintowany z nakrętką mocującą

Proszę sprawdzić, czy opakowanie jest kompletne i nie wykazuje ewentualnych uszkodzeń transportowych.

Dane techniczne

Funkcje

Napięcie zasilające

DC 6V (4 baterie alkaliczne AA)

Zasięg czujników

10–15 cm

Ciśnienie wody

0,05–0,7 MPa

Czas włączenia

ok. 0,5 – 1 sekunda

Temperatura otoczenia

1–45 °C

Temperatura wody

1–80 °C

Przygotowanie do instalacji i montażu

Umiejscowienie

Armatury i wyświetlacza czujnika nie należy wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub mocnego światła.

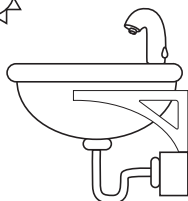


Umywalka

Średnica otworu umywalki musi wynosić ponad 28 mm.

Czyszczenie rur

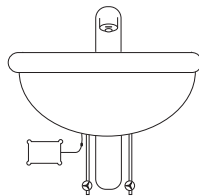
Przed instalacją armatury należy przepłukać rury wodą. W przeciwnym razie może dojść do zakłóceń elektromagnetycznych w zaworze, które uniemożliwiają właściwe funkcjonowanie urządzenia.



Przygotowanie do instalacji

Przed instalacją należy sprawdzić, czy dopływ wody jest zamknięty.

Węże przyłączeniowe należy przykręcić ręcznie, nie należy używać obcęgow ani klucza płaskiego! Do dokręcania należy używać klucza szczękowego nr 10!



Nie przekręcać ani nie naprężać węży! Po uruchomieniu sprawdzić szczelność połączeń!

Wyklucza się roszczenia gwarancyjne z tytułu nieprawidłowego montażu oraz powstałych na skutek tego uszkodzeń!

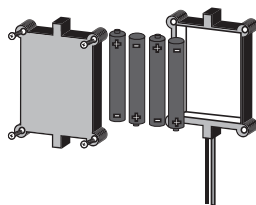
Montaż

1. Przykręcić do armatury oba węże przyłączeniowe (2) ze zintegrowanymi uszczelkami.
2. Przykręcić pierścień uszczelniający (4) pod armaturą i przeliżyć ją przez otwór w umywalce.
3. Do oporu wkręcić kołek gwintowany (3) do armatury i usunąć nakrętkę mocującą.
4. Umieścić pod umywalką uszczelkę C(5), a na kołku gwintowanym metalową podkładkę C" (6).
5. Następnie nakręcić nakrętkę mocującą na kołek gwintowany i dokręcić ją do momentu trwałego zamocowania armatury na umywalce.
6. Połączyć oba węże przyłączeniowe (2) ze zintegrowanymi uszczelkami przy zaworach kątowych.
7. Połączyć kabel armatury z kablem pojemnika na baterie w celu aktywowania zasilania.
8. Pojemnik na baterie można przymocować śrubami do ściany pod umywalką.

Należy przestrzegać również dalszych punktów: "Przed pierwszym użyciem" i "Zasada działania".

Instalowanie baterii

Odkręcić 4 śruby pokrywy. Włożyć 4 baterie alkaliczne AA w prawidłowym kierunku i ponownie przykręcić pokrywę.



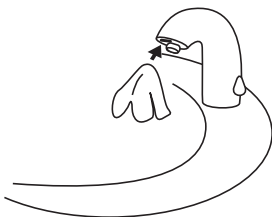
W przypadku konieczności wymiany baterii należy pamiętać, by nowe baterie włożyć w ciągu 5 minut po usunięciu zużytych. Pozwoli to uniknąć skasowania oryginalnych danych systemu.

Nie należy stosować baterii o różnym stopniu zużycia, mocy lub różnych producentów.

Przed pierwszym użyciem

Czyszczenie wyświetlacza czujnika

Przed pierwszym użyciem należy oczyścić czujnik przy pomocy miękkiej ściereczki.



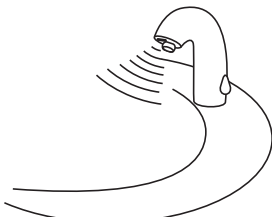
Test działania i automatyczne ustawienie czujnika

Po podłączeniu armatury do prądu nastąpi test działania. Normalnym zjawiskiem jest dźwięk otwierania i zamykania przełącznika wody. Podczas testu działania ustawia się optymalna strefa zakresu czujnika. Należy zwrócić uwagę, aby przed czujnikiem nie znajdowały się ciała obce, w przeciwnym razie dojdzie do automatycznego zmniejszenia strefy działania czujnika. Faza samoustawiania może trwać do 3 minut.

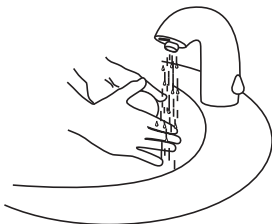
Zasada działania

Otworzyć i zamknąć dopływ wody

Po umieszczeniu rąk w strefie czujnika woda włączy się automatycznie po ok. 0,5 do 1 sekundy. Strumień wody przestanie płynąć po ok. 0,5 do 1 sekundy od momentu wyjęcia rąk ze strefy czujnika.



Dopływ wody zamyka się automatycznie, jeżeli czas mycia rąk przekroczy 1 minutę, gdy czujnik rejestruje przedmiot. Po odsunięciu rąk lub przedmiotu strumień wody ponownie włączy się po ok. 10 sekundach.



Wskazówki ostrzegawcze

- Zabrania się zdejmowania lub zakrywania symboli znajdujących się na produkcie. Nieczytelne informacje na produkcie należy niezwłocznie wymienić.



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej zaleceń.

Do czyszczenia nie należy stosować środków czyszczących na bazie kwasu.



Przedmioty obce i zanieczyszczenia wpływają na poprawne działanie czujnika. Należy dbać o odpowiednie czyszczenie urządzenia.

Codzienna eksploatacja

Konserwacja baterii

Jeśli światelko przy kurku miga co 4 sekundy, baterie zasilaające są wyczerpane. Konieczna jest wymiana baterii. Kran w tym czasie nie działa.

Czyszczenie wylewki

Należy pamiętać o okresowym odkręcaniu wylewki w celu usunięcia resztek kamienia lub ciał obcych.

W przypadku bardzo silnego zanieczyszczenia zaleca się wymianę wylewki.



Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.



Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.



Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Usuwanie opakowania

Opakowanie składa się z kartonu i odpowiednio oznakowanych tworzyw sztucznych, które można ponownie wykorzystać.



- Oddać te materiały do ponownego wykorzystania.

Spoštovani kupec,

Odločili ste se za izjemno kakovosten in trajen izdelek iz naše proizvodne linije. Prosim, da pred inštalacijo izdelka v celoti preberete ta navodila ter upoštevate spodnje napotke.

Vsi tehnični parametri armature so že nastavljeni, tako da uporabnikom ni potrebno izvajati nikakršnih nastavitvev.



Nasvet: Za uporabo te senzorske armature potrebujete 4 baterijske pločke tipa AA. Baterijski vložki niso priloženi izdelku!

Obseg dobave

► *Obseg dobave – str. 3*

- 1 osrednji del armature
- 2 priključne cevi
- 1 predalček za baterije
- 1 tesnilni obroček (kovina/guma)
- 1 polkrožno gumijasto tesnilo
- 1 polkrožna kovinska podložka
- 1 navojni zatič s pritrditveno matico

Prosim, preglejte vsebino embalaže in preverite, ali vsebuje vse navedene dele in ali so ti nepoškodovani.

Tehnični podatki

Lastnosti

Napajalna napetost

DC 6V (4 AA alkalne baterije)

Doseg senzorjev

10–15 cm

Obratovalni tlak vode

0,05–0,7 MPa

Vklopni čas

pribl. 0,5 – 1 sek.

Temperatura okolja

1–45 °C

Temperatura vode

1–80 °C

Priprava na inštalacijo in montažo

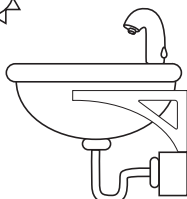
Mesto montaže

Armatura in senzorji ne smejo biti izpostavljeni neposredni sončni svetlobi ali močni luči.



Umivalnik

Umivalnik, na katerega boste montirali armaturo, mora imeti odprtino s premerom vsaj 28 mm.



Čiščenje cevi

Pred inštalacijo armature najprej sperite cevi z vodo. V nasprotnem primeru lahko pride do elektromagnetnih motenj v ventilu, ki lahko ovirajo normalno delovanje.

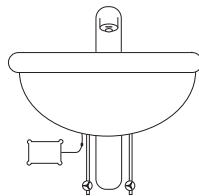
Priprava na inštalacijo

Pred inštalacijo poskrbite, da ste zaprli vodo.

Priključne cevi privijte ročno, ne uporabljajte klešč ali vijaka ključev! Cevi pritegnite z viličastim ključem velikosti 10!

Cevi ne zvijajte in jih ne napenjajte! Po začetku uporabe preverite tesnjenje spojev!

V primeru nepravilne montaže garancija – še posebej za posredno škodo – preneha veljati!



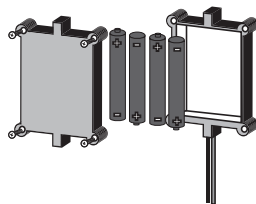
Montaža

1. Obe priključni cevi (2) z vgrajenima tesniloma privijte v armaturo.
2. Tesnilni obroček (4) privijte pod senzorsko armaturo in to vstavite v odprtino na umivalniku.
3. Navojni zatič (3) privijte do konca v senzorsko armaturo ter odstranite pritrditveno matico.
4. S spodnje strani umivalnika vstavite najprej polkrožno tesnilo (5) nato pa polkrožno kovinsko podložko (6) na navojni zatič.
5. Nato privijte pritrditveno matico na navojni zatič ter jo privijajte, dokler armatura ni trdno pritrjena na umivalnik.
6. Obe priključni cevi (2) z vgrajenima tesniloma priključite na kotna ventila.
7. Nato kabel armature povežite s kablom predalčka za baterije, da boste vzpostavili napajanje z el. tokom.
8. Na koncu lahko baterijski predalček z vijaki pritrdite na steno pod umivalnikom.

Prosim, upoštevajte tudi točke pod "Pred prvo uporabo" in "Način delovanja".

Vstavljanje baterij

Odvijte 4 vijake na pokrovu. Vstavite 4 alkalne baterije tipa AA (pazite na pravilen položaj + in – polov) ter ponovno pritrdite pokrov.



Kadar je potrebno baterije zamenjati, morate nove baterije vstaviti v roku 5 minut po tem, ko ste odstranili izrabljene baterije. S tem boste preprečili, da bi se originalni podatki sistema izbrisali.

Prosim, ne uporabljajte baterij različnih starosti, moči ali proizvajalcev.

Pred prvo uporabo

Čiščenje senzorjev

Pred prvo uporabo očistite senzor z mehko krpo.

Preizkus delovanja in samodejna nastavitve senzorja

Ko ste armaturo priključili na el. napajanje, ta izvede preizkus delovanja. Pri tem je povsem običajno, če je slišati zvoke mehanizma za odpiranje in zapiranje dotoka tople in hladne vode. Med preizkusom delovanja se nastavi tudi optimalno območje zaznavanja senzorja. Prosimo, poskrbite, da med preizkusom delovanja pred senzorjem ni nikakršnih predmetov, saj se zaradi tega območje zaznavanja senzorja lahko samodejno zmanjša. Faza samodejne nastavitve lahko traja do 3 minute.

Način delovanja

Odpiranje in zapiranje vode

Ko roke dosežejo območje zaznavanja senzorja, po pribl. 0,5 – 1 sekundah voda samodejno začne pritekati iz pipe. Voda preneha teči pribl. 0,5 – 1 sekunde po tem, ko roke niso več v območju zaznavanja senzorja.

Dovod vode se zapre samodejno, kadar čas umivanja rok preseže 1 minuto, ko senzor zaznava predmet. Takoj, ko odstranite roke ali predmet, se vodni curek po pribl. 10 sekundah ponovno sproži.

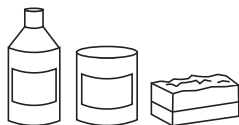
Opozorila

- Simbolov, ki se nahajajo na vaši napravi, ne smete odstraniti ali prekriti. Opozorila na izdelku, ki jih ni več mogoče prebrati, morate nemudoma zamenjati.



Pred začetkom uporabe preberite in upoštevajte navodila za uporabo

Za čiščenje armature ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo kisline.



Tuji predmeti in umazanija vplivajo na pravilno delovanje senzorja. Prosimo, poskrbite za redno čiščenje armature in senzorja.



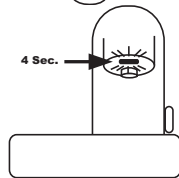
Dnevna uporaba

Vzdrževanje baterij

Če lučka na pipi utripa vsake 4 sekunde, to pomeni, da so baterije izrabljene. V takem primeru zamenjajte baterije.

Med menjavanjem baterij oz. dokler so v baterije izrabljene, pipa ne deluje.

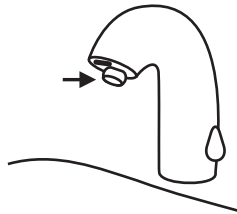
4 Sec.



Čiščenje mešalne šobe

Ne pozabite, da je mešalno šobo potrebno redno izviti iz armature in iz nje očistiti morebitne obloge vodnega kamna ali tujke.

Priporočljivo je, da mešalno šobo v primeru močne umazanosti zamenjate z novo.



Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjске odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.



Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjских odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.



Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

– Te materiale namenite za reciklažo.



Tisztelt Vásárlónk!

Ön egy magas minőségű és hosszú élettartamú termékünket vásárolta meg. Kérjük, felszerelés előtt gondosan olvassa el ezt a tájékoztatót és kövesse a benne foglalt utasításokat!

A műszaki paraméterek előre be lettek állítva, ezért a felhasználónak nem kell beállításokat végrehajtania.



Megjegyzés: Az érzékelős csaptelep üzembe helyezéséhez 4 darab AA típusú elem szükséges. Ezeket nem szállítjuk a berendezéssel együtt!

Szállítási terjedelem

► Szállított alkatrészek – 3. old.

1. szerelvénytest
2. 2 csatlakozócsövek
3. 1 elemtartó
4. tömítőgyűrű (fém/gumi)
5. 1 C gumitömítés
6. 1 C fém alátét
7. 1 menetes szár rögzítőanyával

Kérjük, ellenőrizze a csomagolás tartalmát, és az esetleges szállítási sérüléseket.

Műszaki adatok

Funkciók

Tápfeszültség

DC 6V (4 db AA alkáli elem)

Az érzékelők hatótávolsága

10–15 cm

Víznyomás

0,05–0,7 MPa

Kapcsolási idő

kb. 0,5 – 1 másodperc

Környezeti hőmérséklet

1–45 °C

Víz hőmérséklet

1–80 °C

Előkészületek a felszereléshez

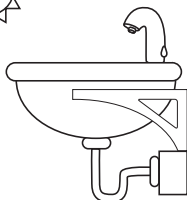
A felszerelés helye

A csaptelep, és az érzékelők kijelzője ne legyen kitéve közvetlen napsugárzásnak vagy erős fénynek.



Mosdókagyló

A felszereléshez olyan mosdókagyló szükséges, melynek furatátmérője nagyobb, mint 28 mm.



Csőtisztítás

Mielőtt a csaptelepet felszerelné, kérjük, mindét csövet öblítse át vízzel. Ennek elmulasztása esetén a szelep működésében elektromágneses zavar támadhat, ami megakadályozza annak normális működését.

Előkészületek a felszereléshez

Felszerelés előtt gondoskodjon arról, hogy a vízelátás el legyen zárva!

A csatlakozócsöveket csak kézzel húzza meg, ne használjon fogót vagy villáskulcsot! Utánhúzáshoz 10-es villáskulcsot használjon!

Ne fordítsa el, vagy ne feszítse meg a tömlőket! Az üzembevetel után ellenőrizze a kötések tömítettségét!

Helytelen szerelés esetén a szavatosság – különösen a közvetett károkért – ki van zárva!

Felszerelés

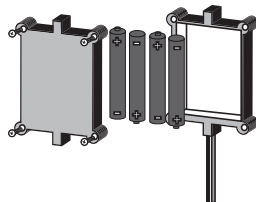
1. Mindkét, beépített tömítéssel ellátott csatlakozócsövet (2) csavarja rá a csaptelepre.
2. A tömítőgyűrűt (4) csavarja fel az érzékelős csaptelep alá, és vezesse azt át a mosdókagyló nyílásán.
3. A menetes szárat (3) ütközésig csavarja be az érzékelős csaptelepbe, és távolítsa el a rögzítőanyát.
4. A mosdó alá helyezze a „C” tömítést (5) majd ezután a „C” fém alátétet (6) a menetes szára.
5. Ezután csavarja rá a rögzítőanyát a menetes szára, és húzza meg, amíg a csaptelep szilárdan nem ül a mosdókagylón.
6. Csatlakoztassa a beépített tömítéssel ellátott csatlakozócsöveket (2) a sarokszelepekhez.
7. Csatlakoztassa a csaptelep vezetékeit az elemtartó vezetékéhez, az áramellátás aktiválásához.
8. Ezután az elemtartót csavarokkal rögzítse a mosdókagyló alatt a falra.

Kérjük, vegye tekintetbe az "Az első használat előtt" és a "Működési mód" pontokban leírtakat is!

Az elemek behelyezése

Csavarja ki a fedél 4 rögzítőcsavarját. Helyezze be a 4 AA alkáli elemet a megfelelő polaritással, majd csavarozza vissza a fedelet. Ha az elemeket ki kell cserélni, ügyeljen arra, hogy az új elemeket a régiek eltolítása után 5 perccel belül behelyezze. Ezáltal elkerülheti, hogy a rendszerben tárolt adatok törlődjének.

Kérjük, ne használjon különböző korú, töltöttségű vagy gyártmányú elemeket.



Az első használat előtt

Az érzékelő kijelzőjének tisztítása

Az első használat előtt tisztítsa meg az érzékelőt egy puha ruhával.

A működés ellenőrzése és az érzékelő beállítása

A csaptelep csatlakoztatása után az áramellátásra az működési tesztet kezd végrehajtani. Ennek során természetes, ha a vízszabályozó be- és kikapcsolási zaja hallatszik. A csaptelep a működési teszt során állítja be az érzékelő optimális érzékelési területét is. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön idegen test az érzékelő elé, különben az érzékelési terület automatikusan csökken. Az önkalibrálási fázis akár 3 percig tarthat.

Működési mód

A víz be- és kikapcsolása

Ha a kezek az érzékelési területre kerülnek, a víz automatikusan, kb. 0,5 – 1 másodperc alatt folyni kezd.

A kezek elvétele után kb. 0,5 – 1 másodperccel a vízellátás leáll.

A vízellátás automatikusan elzáródik, ha a kézmosás ideje az 1 percet meghaladja, mialatt az érzékelő egy tárgyat érzékel. Mielőtt a kezeket vagy a tárgyat eltávolítják, a vízszugár kb. 10 másodperc után újra folyni kezd.

Figyelemztetések

- A terméken található jelzéseket nem szabad levenni vagy letakarni! A terméken a már nem olvasható utasításokat azonnal le kell cserélni.



Üzembe helyezés előtt olvassa el, és tartsa be a használati utasításban foglaltakat

Szerelvényekre vonatkozó utasítások

- A termékkel érintkező, emberi felhasználásra szánt víz hőmérséklete a 65 °C-ot nem haladhatja meg.
- Alkalmazási terület: ivóvíz-ellátás, használati melegvíz ellátás
- Felszerelés után a használatbavétel előtt, illetve rendszeres használat esetén fogyasztás előtt minden esetben öblítse át a terméket. Beüzemelés után öblítse át a csaptelepet, legalább 15-15

perc hideg- illetve melegvíz kifolytatása javasolt. Hosszabb (legalább egy éjszakás) pangást követően legalább 2 liter víz kiengedése szükséges. Ne használja fel az átöblítés során nyert vizet ivóvízként, ill. ételkészítéshez.

- Használjon főzéshez és iváshoz is hideg vizet, és azt szükség esetén felmelegítve fogyassza.
- A csaptelep beépítéséhez kizárólag a mellékelt, nyilvántartásba vett flexibilis csöveket használja.
- A csaptelepek aeroszolt képező alkatrészeit (pl. perlator, aerátor) havonta vízkötelenítse, ill. fertőtlenítsen. A csaptelepek tisztítása, fertőtlenítése során kizárólag olyan vegyszereket használjon, amelyek megfelelnek az 5/2023 (I.12.) Kormányrendeletben, ill. a 316/2013 (VIII.28.) Kormányrendeletben és a 38/2003 (VII.7.) ESzCsM-FVM-KvVM együttes rendeletben leírtaknak.
- A perlator működési elvéből adódóan jelentős aeroszolt képez, így Legionella expozíció szempontjából kockázatot jelent. Ne használja a terméket egészségügyi intézmények fekvőbeteg ellátó szobáiban, illetve olyan helyen, ahol a hideg és/vagy meleg használati víz Legionella csiraszáma eléri a 49/2015 (XI.6.) EMMI rendelet alapján meghatározott beavatkozási szintet.

A csaptelep tisztításához ne használjon maró hatású tisztítószeret.



Idegen testek és szennyeződések befolyásolják az érzékelő megfelelő működését. Kérjük, ügyeljen a megfelelő tisztántartásra.

Mindennapi használat

Az elemek karbantartása

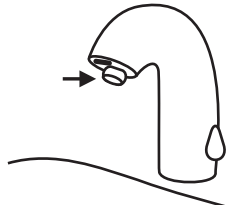
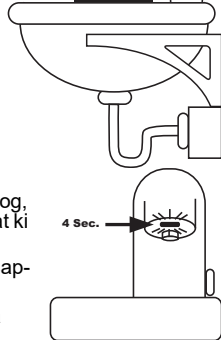
Ha a csaptelepen a jelzőfény 4 másodpercenként villog, az elemek kimerültek. Azokat ki kell cserélni.

Az elemek cseréje alatt a csaptelep nem működik.

A keverőfúvóka tisztítása

Ne felejtse el a keverőfúvókát rendszeres időközönként kicsavarni, és az esetleges mésztartalmú maradványokat vagy idegen anyagokat eltávolítani.

A keverőfúvóka erős szennyezettsége esetén ajánlatos egy új keverőfúvóka beszerelése.



Selejtezés

A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.



A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. településhulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkusomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.



Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak töröléséért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.



- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

Népegészségügyi tájékoztatás.

A termék alkalmazási területe: ivóvíz- és használati melegvíz-ellátás.

A termékek tisztítása/fertőtlenítése során használt vegyszerekre vonatkozóan a 5/2023 (I.12.) Kormányrendeletben, a 316/2013 (VIII.28.) Kormányrendeletben és a 38/2003 (VII.7.) ESzCsM-FVM-KvVM együttes rendeletben leírtak a mérvadóak.

A teljesítmény nyilatkozatot az OBI üzletében tudja átvenni.

Poštovani kupče,
kupili ste kvalitetan i trajan proizvod iz našeproizvodnje. Molimo da prije instalacije pažljivo pročitate ova uputstva i obratite pažnju na napomene.

Svi tehnički parametri već su podešeni, tako da Vi kao korisnik ne morate ništa podešavati.



Uputa: Za puštanje senzorske armature u rad potrebne su 4 baterije tipa AA. One nisu sadržane u obimu isporuke!

Obim isporuke

► *Sadržaj isporuke – str. 3*

1. 1 tijelo armature
2. 2 priključka crijeva
3. 1 pretinac za baterije
4. 1 zaptivni prsten (metal/guma)
5. 1 C-gumena zaptivka
6. 1 C-metalna podloška
7. 1 navojni svornjak s pričvršnom maticom

Molimo da provjerite cjelovitost sadržaja pakovanja i eventualne štete nastale tokom transporta.

Tehnički podaci

Funkcije

Napon napajanja

DC 6V (4 AA alkalne baterije)

Domet senzora

10–15 cm

Tlak vode

0,05–0,7 MPa

Vrijeme uključivanja

oko 0,5 – 1 sekundi

Temperatura okoline

1–45 °C

Temperatura vode

1–80 °C

Priprema za instalaciju i montažu

Mjesto postavljanja

Armatura i displej senzora ne smiju se izlagati direktnom sunčevom zračenju ili jakom svjetlu.

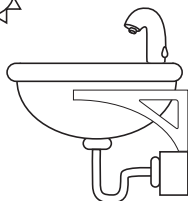


Lavabo

Radi se o lavabou čija rupa ima prečnik veći od 28 mm.

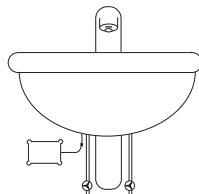
Čišćenje cijevi

Prije nego što ćete instalirati armaturu, isperite cijevi vodom. U protivnom će doći do električnih smetnji u ventilu koje bi sprečavale normalno funkcionisanje.



Priprema za instalaciju

Prije instalacije provjerite je li zatvoren dovod vode. Molimo da priključak crijeva pritegnete ručno, nemojte koristiti kliješta niti ključ! Za pritezanje upotrijebite vijluškasti ključ broj 10!



Crijeva nemojte previše pritezati niti napinjati! Nakon puštanja u rad provjerite nepropusnost spojeva!

U slučaju nestručne montaže, naročito posljedičnih šteta, garancija je isključena!

Montaža

1. Navrnite oba crijeva (2) s umetnutim zaptivkama u armaturu.
2. Odvrmite prstenastu zaptivku (4) ispod senzorske armature i utaknite je kroz otvor na Vaš lavabo.
3. Uvrmite navojni svornjak (3) u senzorsku armaturu do kraja i uklonite pričvršnu maticu.
4. Umetnite ispod umivaonika C"zaptivku (5) a zatim C"metalnu podlošku (6) na navojni svornjak.
5. Sad navrnite pričvršnu maticu na navojni svornjak i pritegnite je, tako da armatura bude pričvršćena na lavabo.
6. Spojite oba crijeva (2) s umetnutim zaptivkama na ugaone ventile.
7. Spojite kabel armature s kabelom pretnca za baterije kako biste aktivisali strujni krug.
8. Tokom priključivanja možete kutiju s baterijama vijcima pričvrstiti ispod lavaboa na zid.

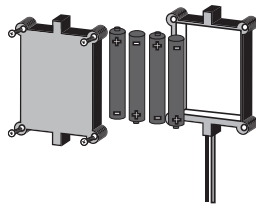
Molimo da nadalje obratite pažnju na točke "Prije prve upotrebe" i "Način funkcionisanja".

Umetanje baterija

Olabavite 4 vijka na poklopcu. Umetnite 4 AA alkalne baterije u pravilnom smjeru i ponovno pričvrstite poklopac.

Ako biste trebali zamijeniti baterije, obratite pažnju na to, da nove baterije umetnete najkasnije za 5 minuta nakon što ste stare izvadili. Na taj način ćete izbjeći brisanje originanih parametara sustava.

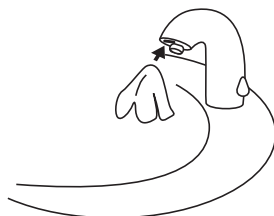
Nemojte koristiti baterije različitih starosti, jačine ili proizvođača.



Prije prve upotrebe

Čišćenje displeja senzora

Prije prve upotrebe očistite senzor mekom krpom.



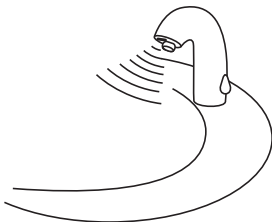
Test funkcija i automatsko podešavanje senzora

Nakon priključivanja armature na dovod struje, ona započinje vršiti test funkcija. Pritom je normalno ako se začuje zvuk otvaranja i zatvaranja preklopnika vode. Tokom testa funkcija također se podešava optimalna zona senzorskog područja. Molimo da pripazite na to da ispred senzora ne budu neki objekti, u protivnom će se automatski smanjiti zona senzora. Faza samopodešavanja može trajati do 3 minute.

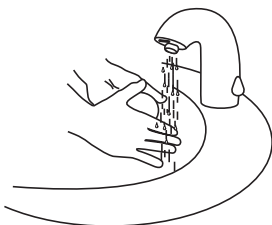
Način funkcionisanja

Otvoravanje i zatvaranje dovoda vode

Kad ruka dođe u zonu senzora nakon oko 0,5 – 1 sekunde, voda počinje teći. Voda prestaje teći nakon oko 0,5 – 1 sekunde nakon što ruke napuste područje senzora.



Dovod vode se zatvara automatski, kada vrijeme pranja ruku prelazi 1 minut od kada senzor detektuje predmet. Čim se ruka ili predmet ukloni, vodeni mlaz će se ponovo pokrenuti nakon približno 10 sekundi.



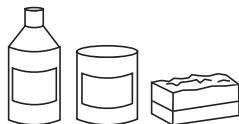
Upozorenje

- Simboli koji se nalaze na proizvodu ne smiju se uklanjati. Uputstva na proizvodu koja više nisu čitljiva potrebno je odmah zamijeniti.



Prije stavljanja uređaja u rad pročitajte i slijedite uputstvo za upotrebu

Za čišćenje nemojte koristiti sredstva na bazi kiseline.



Strani objekti i nečistoće utiču na pravilan rad senzora. Molimo da pripazite na odgovarajuću njegu.

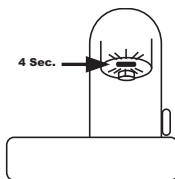


Svakodnevna upotreba

Održavanje baterija

Ako svjetlo na slavini treperi svake 4 sekunde, kapacitet baterije je pri kraju. Potrebna je zamjena.

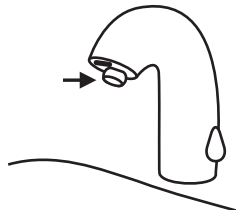
Tokom tog vremena slavina je van pogona.



Čišćenje mlaznice za miješanje

Nemojte zaboraviti u redovitim razmacima odvrtiti mlaznicu za miješanje i ukloniti eventualne naslage vapnenca ili stranih tijela.

Preporučamo da kod velike zaprljanosti zamijenite mlaznicu za miješanje.



Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.



Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbira mjesta samo u ispraznjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.



Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakiranja na otpad

Pakiranje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i uporabu.

Αγαπητέ πελάτη,

Έχετε αποκτήσει ένα υψηλής ποιότητας και μακρόβιο προϊόν από την παραγωγή μας. Πριν την εγκατάσταση διαβάστε προσεκτικά όλες τις παρούσες οδηγίες και λάβετε υπόψη τις υποδείξεις.

Όλες οι τεχνικές παράμετροι είναι προρυθμισμένες, έτσι ώστε ως χρήστης να μη χρειάζεται να προβείτε σε ρυθμίσεις.



Υπόδειξη: Για τη θέση σε λειτουργία της μπαταρίας με αισθητήρα είναι απαραίτητες 4 μπαταρίες τύπου AA. Δεν περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό!

Παραδοτέος εξοπλισμός

► Προμηθευόμενος εξοπλισμός – σελ. 3

- 1 σώμα μπαταρίας
- 2 σωλήνες σύνδεσης
- 1 κυτίο μπαταριών
- 1 δακτύλιος στεγανοποίησης (μεταλλικό/λάστιχο)
- 1 λάστιχο στεγανοποίησης C
- 1 μεταλλική ροδέλα C
- 1 ακέφαλη βίδα με παξιμάδι στερέωσης

Ελέγξτε το περιεχόμενο της συσκευασίας ως προς την πληρότητα και τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά.

Τεχνικά στοιχεία

Λειτουργίες

Τάση τροφοδοσίας

DC 6V (4 αλκαλικές μπαταρίες AA)

Εμβέλεια αισθητήρων

10-15 cm

Πίεση νερού

0,05–0,7 MPa

Χρόνος ενεργοποίησης

περ. 0,5–1 δευτερόλεπτα

Θερμοκρασία περιβάλλοντος

1-45°C

Θερμοκρασία νερού

1-80°C

Προετοιμασία για την εγκατάσταση και τη συναρμολόγηση

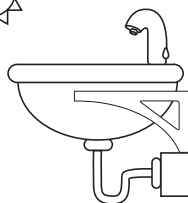
Τοποθεσία

Η μπαταρία και η θόνη του αισθητήρα δεν πρέπει να εκτίθενται σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία ή σε έντονο φως.



Νιπτήρας

Πρέπει να πρόκειται για νιπτήρα, του οποίου η οπή να έχει διάμετρο πάνω από 28 mm.



Καθαρισμός σωλήνων

Πριν εγκαταστήσετε την μπαταρία, ξεπλύνετε τους σωλήνες με νερό. Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν ηλεκτρομαγνητικές διαταραχές στη βαλβίδα, οι οποίες θα εμποδίσουν τη φυσιολογική λειτουργία.

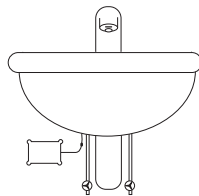
Προετοιμασία για την εγκατάσταση

Πριν την εγκατάσταση προσέξτε να είναι κλειστή η παροχή νερού.

Βιδώστε τους σωλήνες σύνδεσης μόνο με το χέρι. Μη χρησιμοποιήσετε τανάλια ή κλειδί! Για να σφίξετε ξανά, χρησιμοποιήστε ένα κλειδί μνηονιδούς σχήματος αρ. 10!

Μη στρέψετε ή θέτετε τους σωλήνες σε τάση! Μετά τη θέση σε λειτουργία ελέγχετε τη στεγανότητα των συνδέσεων!

Σε περίπτωση εσφαλμένης συναρμολόγησης, η εγγύηση –ιδίαιτης επακόλουθες ζημιές– χάνεται!



Συναρμολόγηση

1. Βιδώστε τους δύο σωλήνες σύνδεσης (2) με τα ενσωματωμένα στεγανοποιητικά στην μπαταρία.
2. Βιδώστε το δακτύλιο στεγανοποίησης (4) κάτω από την μπαταρία με αισθητήρα και τοποθετήστε την μπαταρία μέσα από το άνοιγμα του νιπτήρα.
3. Βιδώστε την ακέφαλη βίδα (3) στην μπαταρία με αισθητήρα μέχρι το τέρμα και αφαιρέστε το παξιμάδι στερέωσης.
4. Τοποθετήστε το σύνδεσμο στεγανοποίησης C (5) κάτω από το νιπτήρα και στη συνέχεια τη μεταλλική ροδέλα C (6) στην ακέφαλη βίδα.
5. Βιδώστε τώρα το παξιμάδι στερέωσης πάνω στην ακέφαλη βίδα και τραβήξτε το, μέχρι η μπαταρία να εφαρμόζει καλά στο νιπτήρα.
6. Συνδέστε τους δύο σωλήνες σύνδεσης (2) με τα ενσωματωμένα στεγανοποιητικά στις γωνιακές βαλβίδες.
7. Συνδέστε το καλώδιο της μπαταρίας με το καλώδιο της θήκης μπαταριών, για να ενεργοποιήσετε την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος.
8. Στη συνέχεια μπορείτε να στερεώσετε την μπαταρία με βίδες κάτω από το νιπτήρα στον τοίχο.

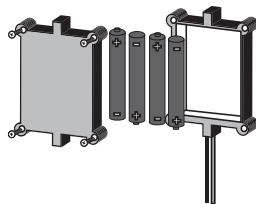
Λάβετε επίσης υπόψη τα σημεία «Πριν από την πρώτη χρήση» και «Τρόπος λειτουργίας».

Τοποθέτηση των μπαταριών

Λύστε τις 4 βίδες του καλύμματος. Τοποθετήστε τις 4 αλκαλικές μπαταρίες AA στη σωστή κατεύθυνση και βιδώστε ξανά το κάλυμμα.

Εάν πρέπει να αντικατασταθούν οι μπαταρίες, λάβετε υπόψη ότι πρέπει να τοποθετηθούν εντός 5 λεπτών μετά την αφαίρεση των παλιών μπαταριών. Με αυτό τον τρόπο αποφεύγετε τη διαγραφή των αρχικών δεδομένων του συστήματος.

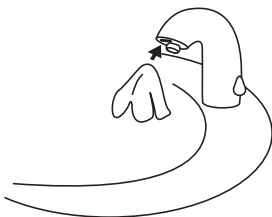
Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες που διαφέρουν σε παλαιότητα, ισχύ και κατασκευαστή.



Πριν από την πρώτη χρήση

Καθαρισμός της οδόντης του αισθητήρα

Καθαρίστε τον αισθητήρα πριν από την πρώτη χρήση με ένα μαλακό πανί.



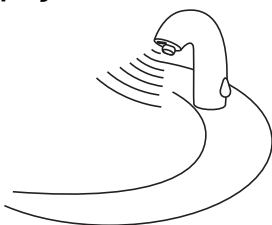
Δοκιμή λειτουργίας και αυτόματη ρύθμιση αισθητήρα

Μετά τη σύνδεση της μπαταρίας στην τροφοδοσία ρεύματος, η μπαταρία ξεκινά την εκτέλεση μιας δοκιμής λειτουργίας. Κατά τη διαδικασία αυτή είναι φυσιολογικό να ακούγεται ο ήχος από το άνοιγμα και κλείσιμο του διακόπτη νερού. Κατά τη διάρκεια της δοκιμαστικής λειτουργίας ρυθμίζεται επίσης η ιδανική ζώνη για την περιοχή του αισθητήρα. Φροντίστε, ώστε να μην υπάρχουν ξένα αντικείμενα μπροστά από τον αισθητήρα, γιατί διαφορετικά μειώνεται αυτόματα η ζώνη του αισθητήρα. Η φάση της αυτόματης ρύθμισης μπορεί να διαρκέσει έως 3 λεπτά.

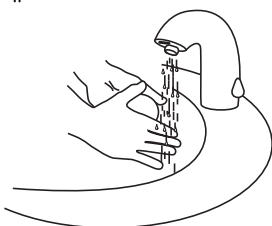
Τρόπος λειτουργίας

Άνοιγμα και κλείσιμο της παροχής νερού

Όταν τα χέρια φτάνουν τη ζώνη του αισθητήρα, το νερό ενεργοποιείται αυτόματα μετά από περ. 0,5–1 δευτερόλεπτα. Η ροή του νερού σταματά περ. 0,5–1 δευτερόλεπτα, αφού τα χέρια απομακρυνθούν από την περιοχή του αισθητήρα.



Η παροχή νερού κλείνει αυτόματα, όταν ο χρόνος πλυσίματος χεριών ξεπερνά το 1 λεπτό, ακόμα και όταν στην περιοχή του αισθητήρα συνεχίζει να βρίσκεται κάποιο χέρι ή αντικείμενο. Μετά την απομάκρυνση του χεριού ή του αντικειμένου από την περιοχή του αισθητήρα είναι δυνατό μετά από 10 δευτερόλεπτα να ξεκινήσει ξανά ο χρόνος πλυσίματος χεριών.



Προειδοποιητικές υποδείξεις

- Σύμβολα που βρίσκονται επάνω στο προϊόν σας, δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να επικαλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στο προϊόν, που δεν διαβάζονται πια, πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.



Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε και λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης.

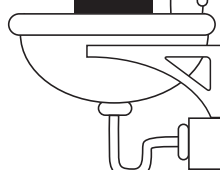
Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά μέσα καθαρισμού.



Τα ξένα σώματα και οι ακαθαρσίες επηρεάζουν τη σωστή λειτουργία του αισθητήρα. Φροντίστε για επαρκή καθαρισμό.

Καθημερινή χρήση

Συντήρηση μπαταριών



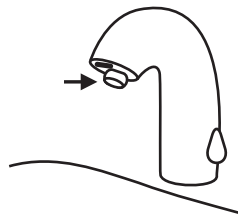
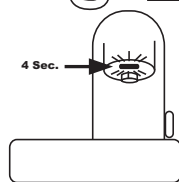
Όταν το φως στη βρύση αναβοσβήνει κάθε 4 δευτερόλεπτα, η χωρητικότητα της μπαταρίας έχει εξαντληθεί. Είναι απαραίτητο να αλλάξετε.

Σε αυτό το διάστημα, η βρύση είναι εκτός λειτουργίας.

Καθαρισμός ακροφυσίου ανάμιξης

Μην ξεχνάτε να ξεβιδώνετε το ακροφύσιο ανάμιξης σε τακτά διαστήματα και να αφαιρείτε τυχόν κατάλοιπα που περιέχουν άλατα ή ξένα σώματα.

Συνιστάται να αντικαθιστάτε το ακροφύσιο ανάμιξης με ένα νέο, όταν συγκεντρώνεται πολύ μεγάλη ποσότητα ρύπων.



Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.

Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλιστεί η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς.

Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της



συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παρααρίες πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδέοντάς τις πάντα από τους πόλους.

Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Διάθεση της συσκευασίας

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και πλαστικά με αντίστοιχη σήμανση, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν.



- Διαθέτετε αυτά τα υλικά προς ανακύκλωση.

Geachte klant,

U heeft een kwalitatief hoogwaardig en duurzaam product uit onze productie aangeschaft. Lees voor de installatie deze handleiding volledig door en volg de aanwijzingen op.

De technische parameters zijn allemaal al ingesteld, zodat u als gebruiker geen instellingen hoeft uit te voeren.



Aanwijzing: Voor de inbedrijfstelling van de sensorarmatuur zijn 4 batterijen van het type AA nodig. Deze zijn niet bij de levering inbegrepen!

Leveringsomvang

► Leveringsomvang – p. 3

1. 1 houder
2. 2 aansluitslangen
3. 1 batterijbox
4. 1 afdichtring (metaal/rubber)
5. 1 C-rubberpakking
6. 1 C-metalen sluitring
7. 1 draadbout met bevestigingsmoer

Controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid en eventuele transportschade a.u.b.

Technische gegevens

Functies

Voedingsspanning

DC 6V (4 AA alkaline-batterijen)

Bereik van de sensoren

10-15 cm

Waterdruk

0,05–0,7 MPa

Inschakeltijd

ca. 0,5–1 seconde

Omgevingstemperatuur

1–45°C

Watertemperatuur

1–80°C

Vorbereitung voor de installatie en montage

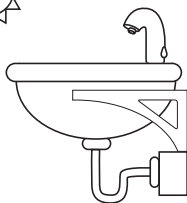
Standplaats

De armatuur en de sensordisplay mogen niet aan direct zonlicht of sterk licht blootgesteld worden.



Wasbak

Het moet om een wasbak gaan, waarvan de ingeponste gaatjes een diameter van meer dan 28 mm hebben.



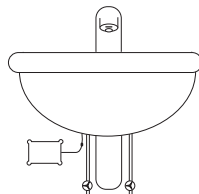
Leidingreiniging

Voordat u de armatuur installeert eerst de leidingen met water doorspoelen. Anders kunnen elektromagnetische storingen in het ventiel optreden, die een normale werking verhinderen.

Vorbereitung voor de installatie

Let er voor de installatie op, dat de watertoevoer dichtgedraaid is

De aansluitslangen er enkel met de hand inschroeven, gebruik geen tang of schroefleutel! Gebruik een steeksleutel nr. 10 om aan te draaien!



De slangen niet verdraaien of onder spanning zetten! Na de inbedrijfstelling op lekkage van de verbindingen controleren!

Bij verkeerde montage wordt de garantie – met name gevolgschade – uitgesloten!

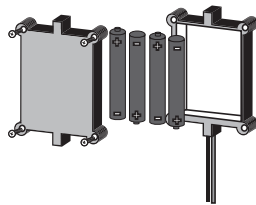
Montage

1. Schroef de twee aansluitslangen (2) met de geïntegreerde afdichtingen in de armatuur.
2. Schroef de afdichtring (4) onder de sensorarmatuur en steek deze door de opening van uw wastafel.
3. Schroef de draadbout (3) tot aan de aanslag in de sensorarmatuur en verwijder de bevestigingsmoer.
4. Plaats onder de wastafel de C-afdichtring (5) en dan de C-metalen sluitring (6) op de draadbout.
5. Schroef nu de bevestigingsmoer op de draadbout en trek deze aan, tot de armatuur op de wastafel vastzit.
6. Verbind de twee aansluitslangen (2) met de geïntegreerde afdichtingen met de hoekstopkranen.
7. Verbind de kabel van de armatuur met de kabel van het batterijvakje om de stroomvoorziening te activeren.
8. Daarna kunt u de batterijdoos met schroeven onder de wasbak aan de muur bevestigen.

Let a.u.b. ook op de overige punten "Voor het eerste gebruik" en "Werksprincipe".

Het plaatsen van de batterijen

Draai de 4 schroeven van de afdekking los. Leg de 4 AA alkaline-batterijen er in de juiste richting in en schroef de afdekking weer dicht.



Moeten de batterijen worden vervangen, let er dan op, dat deze er binnen 5 min. na het verwijderen van de oude batterijen ingezet zijn. Daardoor wordt voorkomen, dat de originele gegevens van het systeem gewist worden.

Gebruik geen batterijen met een verschil in leeftijd, kracht of fabrikant.

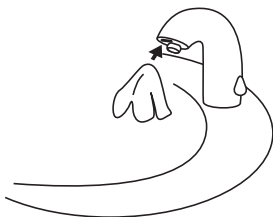
Voor het eerste gebruik

Reiniging van de sensordisplay

Reinig de sensor voor het eerste gebruik met een zachte doek.

Functietest en automatische sensorinstelling

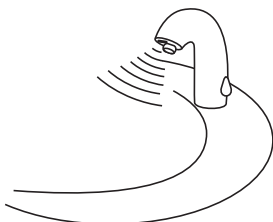
Na het aansluiten van de armatuur op de stroomtoevoer wordt er automatisch een functietest uitgevoerd. Daarbij is het normaal, dat het open-en-dicht-geluid van de wateromzetter hoorbaar is. Tijdens de functietest wordt ook de optimale zone voor het sensorbereik ingesteld. Let erop dat er geen vreemde objecten voor de sensor aanwezig zijn, anders wordt de sensorzone automatisch kleiner. De zelfregelingsfase kan max. 3 minuten duren.



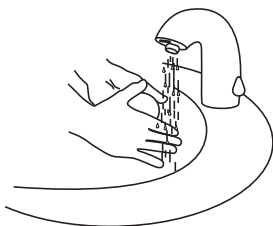
Weringsprincipe

Open en sluit de watertoevoer

Bereiken je handen de sensorzone dan begint het water na ca. 0,5–1 seconde automatisch te lopen. Het lopen stopt ca. 0,5–1 seconde nadat je handen de sensorzone hebben verlaten.



De watertoevoer sluit automatisch wanneer het handenwasen langer duurt dan 1 minuut en de sensor een object detecteert. Zodra de handen of het object zijn verwijderd, begint de waterstraal na ca. 10 seconden opnieuw te lopen.



Waarschuwingen

- Symbolen die zich op uw product bevinden, mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Niet meer leesbare aanwijzingen op het product moeten onmiddellijk worden vervangen.



Lees vóór de ingebruikname de gebruiksaanwijzing en neem deze in acht.

Gebruik voor de reiniging geen zuurhoudende reinigingsmiddelen.



Vreemde objecten en verontreinigingen beïnvloeden het correcte weringsprincipe van de sensor. Let op voldoende reiniging.



Dagelijks gebruik

Onderhoud van de batterijen

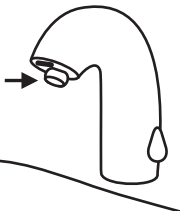
Knipt het licht op de kraan om de 4 seconden, dan is de capaciteit van de batterij opgebruikt. De batterijen moeten worden vervangen. Gedurende deze tijd is de kraan buiten werking.



Reiniging van de mengkop

Vergeet niet, de mengkop er regelmatig uit te schroeven en evt. kalkhoudende resten of vreemde voorwerpen te verwijderen.

Het is raadzaam, de mengkop bij zeer grote vervuiling door een nieuwe te vervangen.



Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.



Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voorschriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.

Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accupacks van alle systemen mogen uitsluitend in ontla-



den toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.

Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Verpakking weggooien

De verpakking bestaat uit karton en dienovereenkomstig aangegeven kunststoffen, die kunnen worden gerecycleerd.



- Zorg ervoor dat dit materiaal wordt hergebruikt.

Bästa kund,

du har valt en produkt av högsta kvalitet och hållbarhet ur vårt sortiment. Läs igenom denna anvisning fullständigt och beakta hänvisningarna före installationen.

De tekniska parametrarna är förinställda och du som användare behöver inte göra några inställningar.



Märk: För idrifttagning av sensorarmaturen krävs 4 batterier av typ AA. Dessa ingår inte i leveransomfattningen!

Leveransomfattning

► *Leveransomfattning – sid. 3*

1. 1 armaturstomme
2. 2 anslutningsslangar
3. 1 batteribox
4. 1 tätningsring (metall/gummi)
5. 1 C-gummitätning
6. 1 C-metallbricka
7. 1 gängad bult med fästmutter

Kontrollera att allting finns med och inte är transportskadat.

Tekniska data

Funktioner

Försörjningsspänning

DC 6V (4 AA alkaline batterier)

Räckvidd för sensorerna

10-15 cm

Vattentryck

0,05–0,7 MPa

Inkopplingstid

ca 0,5–1 sekunder

Omgivningstemperatur

1–45°C

Vattentemperatur

1–80°C

Förberedelser inför installation och montering

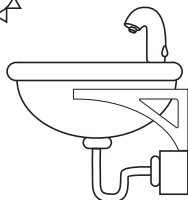
Plats

Armaturen och sensor-displayen får inte utsättas för direkt solstrålning eller starkt ljus.



Tvättställ

Tvättstället måste vara ett tvättställ vars hålsansning har en diameter på mer än 28 mm.



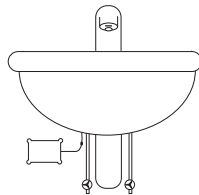
Rörrengöring

Innan du installerar armaturen måste du spola igenom rören med vatten. I annat fall det uppstå elektromagnetiska störningar i ventilen som förhindrar en normal funktion.

Förberedelse inför installation

Före installation måste man se till att vattentillförseln är stängd

Skruva åt anslutningsslangarna endast med handkraft, använd inte tång eller skruvnyckel! För efterdragning får endast en 10-skruvnyckel användas!



Vrid inte slangarna och sträck dem inte! Kontrollera tätheten hos förbindningarna efter idrifttagning!

Vid felaktig montering kan inga garantianspråk – i synnerhet avseende följdskador – göras gällande!

Montering

1. Skruva in de båda anslutningsslangarna (2) med de inbyggda tätningarna i armaturen.
2. Skruva in tätningsringen (4) under sensorarmaturen och stick in armaturen genom öppningen på tvättstället.
3. Skruva in den gängade bulten (3) fram till anslag i sensorarmaturen och ta bort fästmuttern.
4. Sätt in C-tätningen (5) under tvättstället och sätt sedan C-metallbrickan (6) på den gängade bulten.
5. Skruva på fästmuttern på den gängade bulten och dra åt den tills armaturen sitter ordentligt fast på tvättstället.
6. Anslut de båda anslutningsslangarna (2) med de inbyggda tätningarna till hörnventilerna.
7. Koppla ihop kabeln från armaturen med kabeln från batterifacket för att aktivera strömförsörjningen.
8. Därefter kan man fästa batteridosan med skruvarna nedanför tvättstället på väggen.

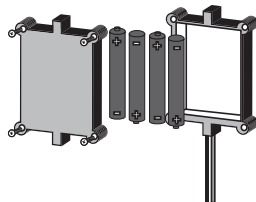
Beakta även övriga punkter "Före första användning" och "funktionssätt".

läggning av batterierna

Lossa lockets 4 skruvar. Lägg i de 4 AA alkaline-batterierna i rätt riktning och skruva tillbaka locket.

Om batterierna måste bytas måste man tänka på att de skall läggas i inom 5 min. efter det att de gamla har tagits bort. Därigenom undviker man att systemets originaldata raderas.

Använd inte batterier av olika ålder eller effekt, eller från olika tillverkare.



Hyvä asiakas,

olet ostanut valmistamamme laadukkaan ja pitkäikäisen tuotteen. Lue tämä käyttöohje kokonaan ennen asennusta ja noudata siinä annettuja ohjeita.

Kaikki tekniset parametrit on asetettu ennalta, joten sinun ei tarvitse käyttäjänä tehdä mitään asetuksia.



Vihje: Automaattisen hanan käyttöönottoon tarvitaan neljä AA-tyyppistä paristoa. Niitä ei toimiteta laitteen mukana!

Toimituksen sisältö

► *Toimituksen sisältö – siv. 3*

1. 1 hanan runko-osa
2. 2 liitäntäletkua
3. 1 paristolokero
4. 1 tiivisterengas (metalli/kumi)
5. 1 C-kumi tiiviste
6. 1 C-metalli-aluslaatta
7. 1 kierrepultti ja kiinnitysmutteri

Tarkista pakkauksen sisällön täydellisyys ja mahdolliset kuljetusvahingot.

Tekniset tiedot

Toiminnot

Syöttöjännite

DC 6V (4 AA-alkali-paristoa)

Tunnistimien kantama

10-15 cm

Vedenpaine

0,05–0,7 MPa

Kytentäaika

n. 0,5–1 sekuntia

Ympäristön lämpötila

1-45°C

Veden lämpötila

1-80°C

Asennuksen ja kokoonpanon valmistelut

Paikka

Hanaa ja tunnistimen näyttöä ei tulisi altistaa suoralle auringonvalolle tai voimakkaalle valolle.

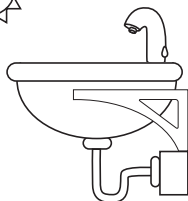


Pesuallas

Pesualtaan rei'ityksen tulisi olla suurempi kuin 28 mm.

Putken puhdistus

Huuhtelee putket vedellä ennen hanan asentamista. Muuten venttiilissä voi esiintyä sähkömagneettisia häiriöitä, jotka estävät normaalin toiminnan.



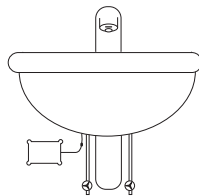
Asennuksen valmistelu

Varmista ennen asennusta, että veden tulo on estetty.

Ruuvaa letkut vain käsi-
tiukkaan, älä käytä pihtejä
tai ruuviavainta! Käytä
kiristykseen kita-avainta
kokoa 10.

Älä kierrä letkuja tai
asenna niitä siten, että ne
ovat jännityksessä. Tar-
kista käyttöönoton jäl-
keen liitosten tiiviys!

Virheellisessä kokoonpanossa tuotevastuu – ennen
kaikkea välillisille vahingoille – on suljettu pois.



Asennus

1. Kiinnitä molemmat liitäntäletkut (2) yhdistettyjen tiivistelien kanssa hanaan.
2. Kierrä tiivisterengas (4) tunnistimella varustetun hanan alle ja aseta hana pesupöydän aukkoon.
3. Kierrä kierrepultti (3) vasteeseen saakka tunnistimella varustettuun hanaan ja poista kiinnitysmutteri.
4. Aseta pesupöydän alapuoleen C-tiiviste (5) ja siten C-metalli-aluslaatta (6) kierrepulttiin.
5. Ruuvaa kiinnitysmutteri kierrepulttiin ja kiristä sitä, kunnes hana on tiukasti kiinni pesupöydässä.
6. Yhdistä molemmat liitäntäletkut (2) yhdistettyjen tiivistelien kanssa kulmaventtiileihin.
7. Aktivoi sähkönsaanti yhdistämällä hanan kaapeli paristolokeron kaapeliin.
8. Sen jälkeen voit kiinnittää paristorasian ruuveilla seinään pesupöydän alla.

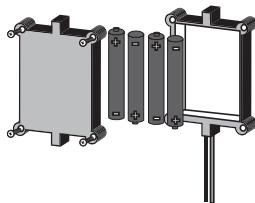
Ota myös huomioon kohdat "Ennen ensimmäistä käyttöä" ja "Toimintatapa".

Paristojen paikoilleen asettaminen

Irrota kannen 4 ruuvia.
Aseta neljä AA-alkali-
paristoa oikeisiin suun-
tiin ja ruuvaa kansi
kiinni.

Jos paristot täytyy vaihtaa, varmista, että uudet paristot asetetaan paikoilleen 5 minuutin sisällä vanhojen paristojen poistamisesta. Näin vältät, että järjestelmän alkuperäiset tiedot poistuvat.

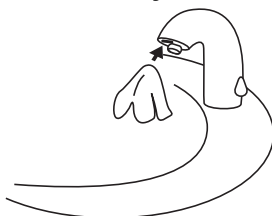
Älä käytä eri-ikäisiä, erivahuuksisia tai eri valmistajien paristoja.



Pese ennen ensimmäistä käyttöä,

Tunnistinnäytön puhdistus

Puhdista tunnistin
pehmeällä liinalla
ennen ensimmäistä
käyttöä.



Toimintatesti ja tunnistimen automaattinen säätö

Kun hana on yhdistetty virtaan, se alkaa suorittaa toimintatestiä. Veden vaihtokytkimen auki- ja kiinniäänen kuuluminen on normaalia sen yhteydessä. Tunnistinalueen optimaalinen vyöhyke säätyy myös toimintatestin aikana. Varmista, että tunnistimen edessä ei ole vierasesineitä, muuten tunnistusvyöhyke pienenee automaattisesti. Automaattinen säätövaihe voi kestää 3 minuuttia.

Toimintatapa

Vedenvirtauksen avaaminen ja sulkeminen

Kun kädet saavuttavat tunnistusvyöhykkeen, vesi alkaa virrata automaattisesti n. 0,5–1 sekunnin jälkeen. Vedenvirtaus päättyy n. 0,5–1 sekunnin jälkeen siitä, kun kädet ovat poistuneet tunnistusalueelta.

Vedentulo loppuu automaattisesti, kun käsien pesuaika ylittää 1 minuutin, vaikka käsi tai jokin esine olisi vielä tunnistimen alueella. Vasta kun käsi tai esine on poistettu tunnistimen alueelta, voidaan käsien pesuaika aloittaa uudelleen 10 sekunnin kuluttua.

Varoitukset

- Tuotteeseen kiinnitettyjä merkkejä ei saa poistaa eikä peittää. Huonosti luettavat ohjeet tuotteessa on vaihdettava välittömästi.



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sitä

Älä käytä puhdistukseen happopohjaisia puhdistusaineita.



Vierasesineet ja lika vaikuttavat tunnistimen kunnonlaiseen toimintaan. Varmista riittävä puhdistus.

Päivittäinen käyttö

Paristojen huolto

Paristojen kapasiteetti on lopussa, kun vesihanassa oleva valo vilkkuu 4 sekunnin välein. Vaihto on tarpeellista. Vesihana ei toimi tänä aikana.

Sekoitussuuttimen puhdistus

Älä unohda ruuvata sekoitus-suutinta irti ja poistaa mahdolliset kalkkikerääntymät tai vierasesineet.

Sekoitus-suuttimen vaihtuuteen on suositeltavaa, kun se on erittäin likainen.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Yliiiviatun roska-säiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotilous-jätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.

Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuolto-yrityksen tai jälleenmyyjän kautta.

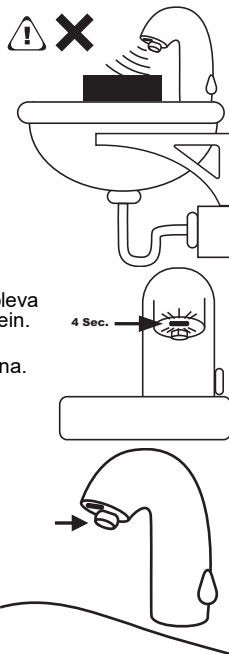
Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteistojen litiumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulua.

Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu kierrätettävästä pahvilaa- tikosta ja vastaavasti merkityistä kierrätettävistä muoviosista.

- Toimita nämä materiaalit uudelleenkäytettäväksi.





OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
info@obisourcing.de
www.baliv.eu

Art.-Nr. 411722

S-70750 V-230224